

Upute za uporabu

AMAZONE

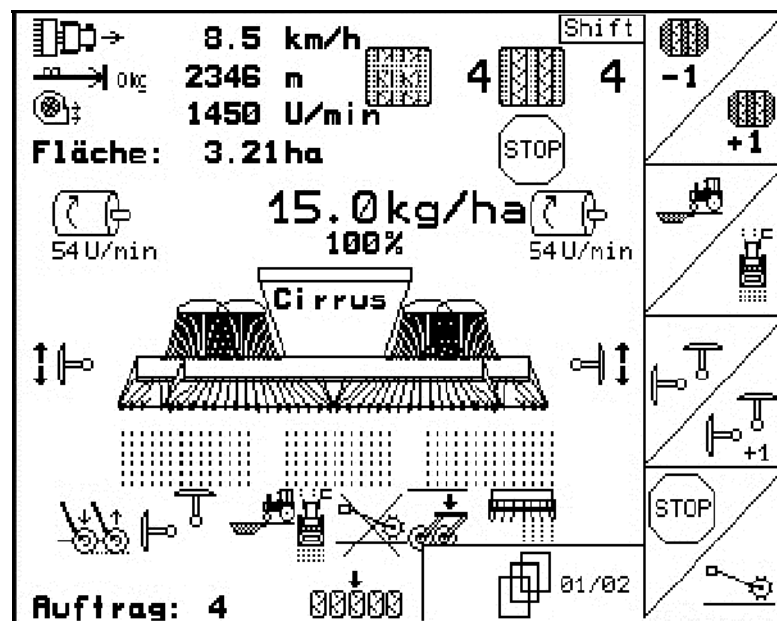
Softver **AMABUS**

za

Cirrus

i

Citan



MG4637
BAG0121.1 06.15
Printed in Germany

Prije prvog stavljanja u pogon
pročitajte ove upute za uporabu
i pridržavajte ih se!
Sačuvajte ih za buduću
uporabu!

hr



ES DARF NICHT

unbequem und überflüssig erscheinen, die Gebrauchs-Anweisung zu lesen und sich danach zu richten; denn es genügt nicht, von anderen zu hören und zu sehen, dass eine Maschine gut sei, sie daraufhin zu kaufen und zu glauben, es gehe nun alles von selbst. Der Betreffende würde alsdann nicht nur sich selbst Schaden zufügen, sondern auch den Fehler begehen, die Ursache eines etwaigen Misserfolges auf die Maschine anstatt auf sich zu schieben. Um des guten Erfolges sicher zu sein, muss man in den Geist der Sache eindringen, bzw. sich über den Zweck einer jeden Einrichtung an der Maschine unterrichten und sich in der Handhabung Übung verschaffen. Dann erst wird man sowohl mit der Maschine als auch mit sich selbst zufrieden sein. Das zu erreichen, ist der Zweck dieser Gebrauchs-Anweisung.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikacijski podaci

Unesite ovdje identifikacijske podatke stroja. Identifikacijske podatke možete naći na natpisnoj pločici.

Ident. br. stroja
(deseteroznamenasti)

Tip: AMABUS

Godina proizvodnje:

Osnovna težina kg:

Dopuštena ukupna težina kg:

Maksimalna nosivost kg:

Adresa proizvođača

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Naručivanje rezervnih dijelova

Popisi rezervnih dijelova dostupni su na portalu rezervnih dijelova na web-mjestu www.amazone.de.

Narudžbe šaljite ovlaštenom prodavaču tvrtke AMAZONE.

Formalnosti uz upute za uporabu

Broj dokumenta: MG4637

Datum izdanja: 06.15

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2015.

Sva prava pridržana.

Pretisak, čak i djelomičan, dopušten samo uz odobrenje tvrtke AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Predgovor

Predgovor

Poštovani kupče,

odlučili ste se za jedan od naših kvalitetnih proizvoda iz opsežne palete proizvoda tvrtke AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Zahvaljujemo Vam na iskazanom povjerenju.

Molimo Vas da prilikom preuzimanja stroja utvrdite da li su nastale štete u transportu ili nedostaju dijelovi! Provjerite da li je stroj isporučen u potpunosti sa svom naručenom dodatnom opremom sukladno otpremnici. Šteta će biti nadoknađena samo ako je odmah reklamirate!

Prije prvog stavljanja u pogon pročitajte ove Upute za uporabu i pridržavajte ih se, osobito sigurnosnih uputa. Nakon pažljivog čitanja u mogućnosti ste u potpunosti iskoristiti prednosti Vašeg novonabavljenog stroja.

Molimo Vas da se pobrinite za to da svi rukovatelji strojem prije stavljanja stroja u pogon pročitaju ove Upute za uporabu.

Ako eventualno imate pitanja ili problema, pročitajte ove upute za uporabu ili se obratite svom servisnom partneru na licu mjesta.

Redovito održavanje i pravovremena zamjena istrošenih, odn. oštećenih dijelova produžuje vijek uporabe Vašeg stroja.

Ocjena korisnika

Poštovana čitateljice, poštovani čitatelju,

naše upute za uporabu redovito se aktualiziraju. Svojim prijedlozima za poboljšanje pridonosite tome da Upute za uporabu budu što prilagođenije korisniku.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Napomene za korisnike	7
1.1	Svrha dokumenta	7
1.2	Naznake mjesta u Uputama za uporabu	7
1.3	Korišteni prikazi	7
2	Opće sigurnosne upute	8
2.1	Prikaz sigurnosnih simbola	8
3	Opis stroja	9
3.1	Unosi na putnom računalu AMATRON 3	9
3.2	Inačica softvera	9
3.3	Hijerarhija softvera	10
4	Stavljanje u pogon	11
4.1	Glavni izbornik	11
4.2	Unos podataka o stroju	12
4.2.1	Unos prebacivanja intervala voznih staza (podaci o stroju )	17
4.2.2	Kalibriranje senzora puta (podaci o stroju )	18
4.3	Izrada naloga	20
4.3.1	Vanjski nalog	21
4.4	Kalibracijski test	22
4.4.1	Kalibriranje strojeva s daljinskim namještanjem količine sjemena	22
4.4.2	Kalibriranje strojeva s električnim punim doziranjem	24
4.5	Pražnjenje ostataka s električnim doziranjem	26
4.6	Izbornik Setup	27
5	Primjena na polju	32
5.1	Prilagođavanje zadane količine	32
5.2	Predodabir hidrauličkih funkcija	32
5.3	Prikazi u radnom izborniku	33
5.4	Funkcije u radnom izborniku	35
5.4.1	Prebacivanje voznih staza	35
5.4.2	Funkcija rada na blatnom terenu (samo za Cirrus)	36
5.4.3	Crtalo traga	37
5.4.4	Blokiranje repnog kotača	39
5.4.5	Uključivanje parcijalnih širina (samo električno puno doziranje)	39
5.4.6	Rahljač traga (Cirrus 8001 / 9001)	40
5.4.7	Radna dubina tanjura (Cirrus)	40
5.4.8	Električno puno doziranje	41
5.4.9	Pritisak drljače (Cirrus Super)	42
5.4.10	Pritisak ulagača sjemena i drljače (Cirrus Special / Citan)	42
5.4.11	Niskopodizna funkcija (Cirrus Super)	43
5.4.12	Sklapanje / rasklapanje stroja (Cirrus)	44
5.4.13	Sklapanje / rasklapanje stroja (Citan)	46
5.4.14	Rub polja svim kotačima (Cirrus Special / Super)	47
5.5	Cirrus	48
5.5.1	Postupanje kod primjene	48
5.5.2	Raspored tipaka kod radnog izbornika Cirrus	49
5.5.3	Raspored višefunkcijske ručke Cirrus	50
5.6	Citan	51
5.6.1	Postupanje kod primjene	51
5.6.2	Raspored tipaka kod radnog izbornika Citan	52
5.6.3	Raspored višefunkcijske ručke	53
6	Višefunkcijska ručka	54
6.1	Montaža	54
6.2	Funkcija	54

Sadržaj

6.3	Raspored tipki	55
7	Održavanje	56
7.1	Kalibriranje mjenjača	56
8	Izbornik pomoći	57
9	Smetnja	57
9.1	Alarm	57
9.2	Zatajenje senzora puta	58

1 Napomene za korisnike

Poglavlje „Napomene za korisnike” daje informacije o postupanju s Uputama za uporabu.

1.1 Svrha dokumenta

Postojeće upute za uporabu

- opisuju rukovanje strojem i njegovo održavanje
- navode važne upute za sigurno i učinkovito rukovanje strojem
- predstavljaju sastavni dio stroja koji uvijek valja držati uz stroj, odn. u vučnom vozilu
- valja čuvati za buduću uporabu

1.2 Naznake mjesta u Uputama za uporabu

Sve podatke o smjerovima u ovim Uputama za uporabu uvijek valja promatrati gledano u smjeru vožnje.

1.3 Korišteni prikazi

Upute za postupanje i reakcije

Radnje koje rukovatelj mora izvršiti prikazane su u vidu numeriranih uputa za postupanje. Pridržavajte se redoslijeda navedenih uputa za postupanje. Reakcija na dotičnu uputu za postupanje po potrebi je označena strelicom.

Primjer:

1. Postupak 1
→ Reakcija stroja na uputu za postupanje 1
2. Postupak 2

Nabrajanja

Nabrajanja bez obaveznog redoslijeda prikazana su u vidu popisa s točkama nabrajanja.

Primjer:

- Točka 1
- Točka 2

Pozicijski brojevi na slikama

Znamenke u okruglim zagradama upućuju na pozicijske brojeve na slikama. Prva brojka upućuje na sliku, druga brojka na broj pozicije na slici.

Primjer (slika 3/6)

- slika 3
- pozicija 6

2 Opće sigurnosne upute

Poštivanje uputa u Uputama za uporabu

Poznavanje osnovnih sigurnosnih uputa i sigurnosnih propisa osnovni je preduvjet za sigurno postupanje sa strojem i njegov nesmetan rad.



Upute za uporabu

- uvijek čuvajte na mjestu primjene stroja!
- uvijek moraju biti dostupne rukovatelju i osoblju koje vrši održavanje!

Redovito provjeravajte sve postojeće sigurnosne uređaje!

2.1 Prikaz sigurnosnih simbola

Sigurnosne upute označene su sigurnosnim simbolom trokuta i istaknutom signalizirajućom riječju. Signalizirajuća riječ (OPASNOST, UPOZORENJE, OPREZ) opisuje ozbiljnost prijeteće opasnosti i ima sljedeće značenje:



OPASNOST

Označava neposrednu opasnost s visokim rizikom, koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili najtežih tjelesnih ozljeda (gubitak dijelova tijela ili dugotrajna oštećenja). Nepoštivanje ovih uputa dovodi do smrtnih posljedica ili najtežih tjelesnih ozljeda.



UPOZORENJE

Označava moguću opasnost sa srednjim rizikom, koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili (najtežih) tjelesnih ozljeda. U slučaju nepoštivanja ovih uputa eventualno prijetе smrtne posljedice ili najteže tjelesne ozljede.



OPREZ

Označava opasnost s malim rizikom, koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakih ili srednje teških tjelesnih ozljeda ili materijalnih šteta.



VAŽNO

Označava obvezu posebnog ponašanja ili radnje za stručno postupanje sa strojem. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smetnji na stroju ili u okolini.



UPUTA

Označava savjete za primjenu i osobito korisne informacije. Ove upute pomažu Vam optimalno koristiti sve funkcije Vašeg stroja.

3 Opis stroja


S pomoću softvera **AMABUS** i upravljačkog terminala **AMATRON 3** može se ugodno upravljati i služiti strojevima **AMAZONE** te ih nadgledati.

3.1 Unosi na putnom računalu **AMATRON 3**



Za rukovanje putnim računalom **AMATRON 3** u ovim Uputama za uporabu prikazana su funkcijska polja za rukovanje putnim računalom koja ukazuju na to da je potrebno aktivirati tipku koja pripada funkcijskom polju.

Primjer:

- Funkcijsko polje 

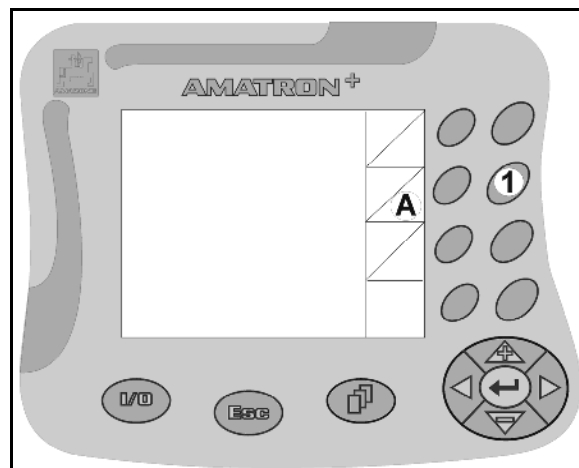
Opis u Uputama za uporabu:



Provođenje funkcije A.

Radnja:

Rukovatelj pritišće tipku koja pripada funkcijskom polju (Sl. 1/1) za provođenje funkcije A.



Sl. 1

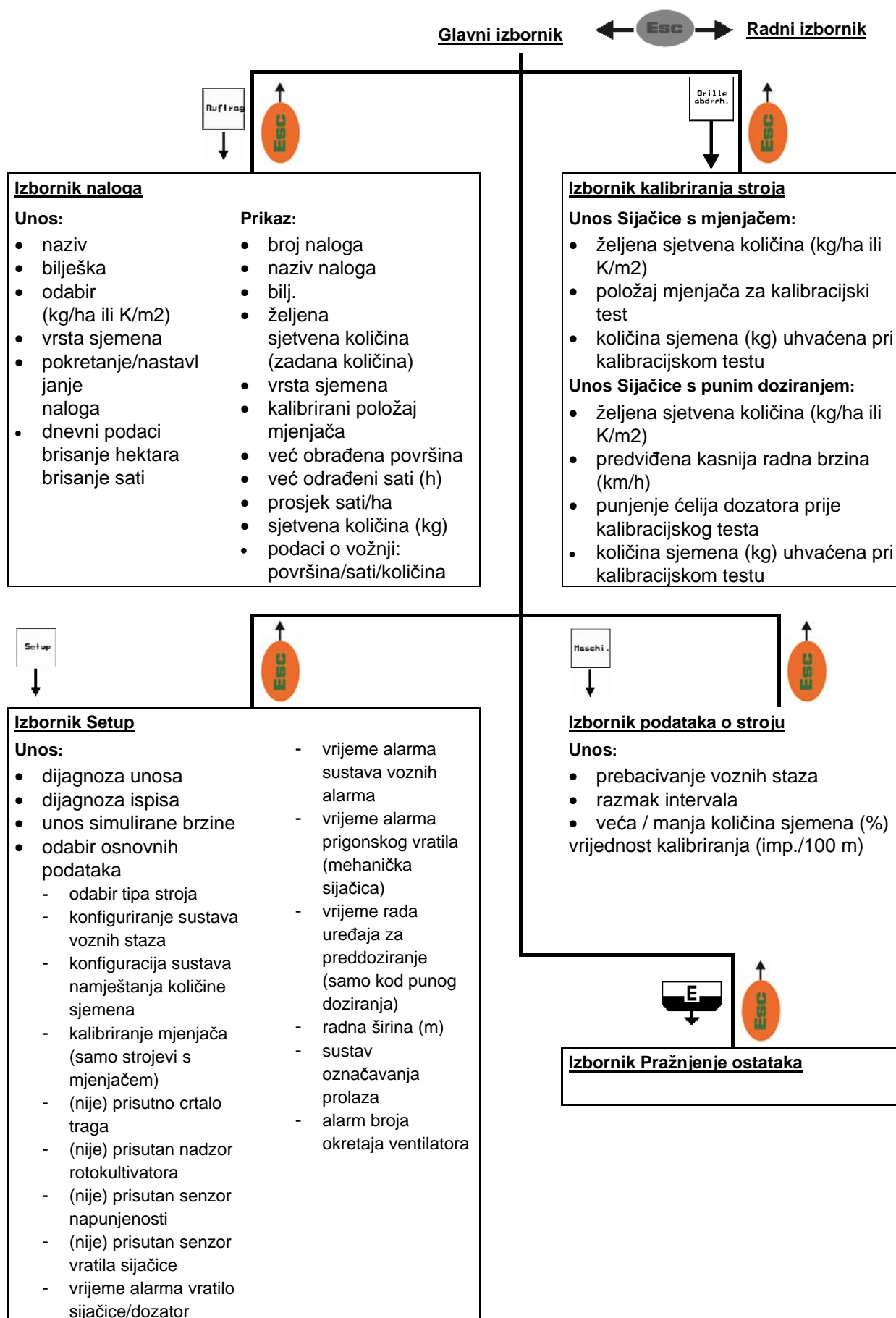
3.2 Inačica softvera

Ove Upute za uporabu vrijede počevši od verzije softvera:

Stroj:

MHX inačica: 2.23

3.3 Hijerarhija softvera



4 Stavljanje u pogon

4.1 Glavni izbornik



Izbornik naloga: unos podataka za neki nalog. Pokretanje naloga prije početka sjetve (pogledajte na stranici 20).



Izbornik kalibriranja sijačice: izvođenje kalibracijskog testa prije početka sjetve (pogledajte na stranici 22).




Izbornik Pražnjenje ostataka samo kod električnog doziranja (vidi stranicu 26)



Izbornik podataka o stroju: unos podataka specifičnih za stroj ili individualnih podataka (pogledajte na stranici 12).



Izbornik Setup: unos i očitavanje podataka za servisnu službu u slučaju održavanja ili smetnje (pogledajte na stranici 27).

Maschinentyp: Citan		Auftrag
Auftrags-Nr.: 1		Drille abdreh.
Fahrgassenrhythmusnr.: 1		
Arbeitsbreite: 9.0		
vorg. Geschw.: 8 km/h		Maschi.
Abdrehfaktor: 1.00		
Arbeitsmenü	Hilfe	Setup

SI. 2

4.2 Unos podataka o stroju



U glavnom izborniku odaberite „Podaci o stroju“!



Stranica 1



01/03

u izborniku podataka o stroju (Sl. 3):

- Unos željenog ritma voznih staza (pogledajte tablice).
- Unos prebacivanja intervala voznih staza (pogledajte na stranici 17).
- Unos količinskog koraka u % (vrijednost postotne promjene sjetvene količine tijekom rada s ,).
- Kalibriranje senzora puta (pogledajte na stranici 18).

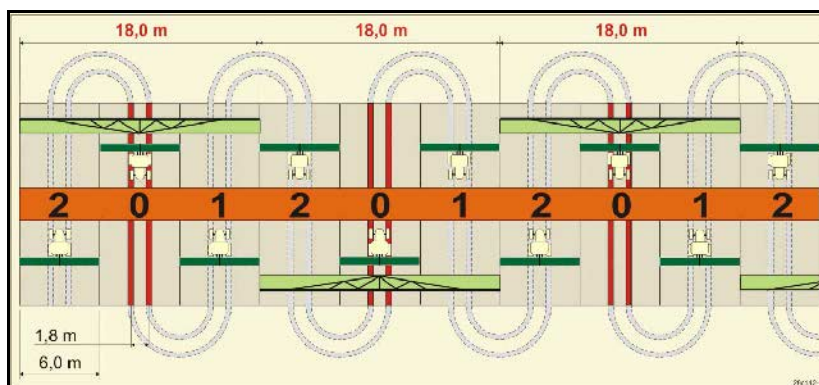
Fahrgassenrhythmusnr.:	15	
Intervallabstand:	10 / 20	
Mengenschritt:	10%	Menge in %
Impulse pro 100m:	58	
01/03		I. / 100m Maschine

Sl. 3

Jednostruko ritam voznih staza

Primjer jednostrukog prebacivanja voznih staza, standardna vozna staza

Brojač voznih staza:



Sl. 4

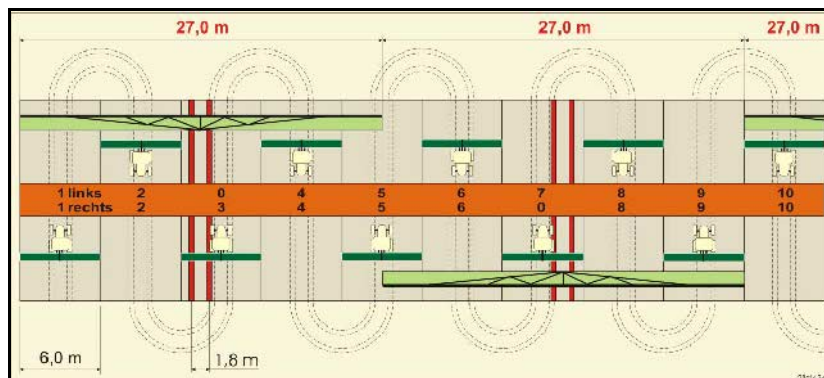
Jednostruko prebacivanje vozni staza																								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	20	21	22	23	26	32	35
Brojač vozni staza	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1	Prebacivanje 15 ne kreira vozne staze.	1	1	1	0	0	0	1	0	1
	1	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2		2	2	2	1	1	1	2	1	2
	2		3	3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3		3	3	3	2	2	2	3	2	3
				4	4	4	4	4	4	5	5	4	4	4		4	4	4	3	3	3	4	3	4
					5	5	5	5	5	6	6	5	5	5		5	5	5	4	4	4	5	4	5
						6	6	6	6	0	7	6	6	6		6	6	6		5	5	6	5	6
							7	7	7	8	8	7	7	7		7	7	7		6	6	7	6	7
								8	8	9	0	8	8	8		8	8	8			7	8	7	8
									10	10	9	9	9	9		9	9	9			8	9	8	9
											10	10	10	10		10	10					10	9	10
												11	11	11		11	11						10	11
													12	12		12	12							12
														13		13	13							13
																14	14							14
																15	15							
																	16							

Fig. 5

Dvostruko prebacivanje vozni staza

Primjer dvostrukog prebacivanja vozni staza, potrebna 2 razvodnika sjemena

Brojač vozni staza lijevo:
Brojač vozni staza desno:



Sl. 6

Dvostruko prebacivanje vozni staza																								
Brojač vozni staza	18 lijevo	18 desno	19 lijevo	19 desno	24 lijevo	24 desno	25 lijevo	25 desno	27 lijevo	27 desno	28 lijevo	28 desno	29 lijevo	29 desno	30 lijevo	30 desno	31 lijevo	31 desno	33 lijevo	33 desno	34 lijevo	34 desno	36 lijevo	36 desno
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2	2	2	2	2
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3	3	3	3	0
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5	5	5	5	5
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6	0	6	6	6
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7									7	7	7	7	0	7
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8	8	8	0	8
	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	9	9	9	9	9
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	0	10	10	10	10
	11	11	11	11			11	11													0	11	11	11
	12	0	0	12			12	12													12	12	12	0
	13	13	13	13			13	0													13	13	13	13
	14	14	14	14			14	14													14	14	14	14
	15	15	15	15																	15	15		
	0	16	16	0																	16	16		
	17	17	17	17																	17	0		
	18	18	18	18																	18	18		
																					19	19		
																					20	20		
																					21	21		
																					22	0		

Dvostruko prebacivanje vozni staza																
Brojač vozni staza	37 lijevo	37 desno	38 lijevo	38 desno	39 lijevo	39 desno	40 lijevo	40 desno	41 lijevo	41 desno	42 lijevo	42 desno	43 lijevo	43 desno	44 lijevo	44 desno
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	1	1	0	1
	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2	2	2	2	0	0	2
	0	3	3	3	0	3	3	3	3	0	3	3	3	3	3	3
	0	4	0	4	4	4	4	0	4	4	4	0	4	4	4	4
	5	5	0	5			5	5	0	5	5	5	5	0	5	5
	6	0	6	6			6	6	0	6	6	6	6	6	6	0
			7	0			0	7	7	7	7	7	7	7	7	0
			8	8			8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
							9	9	0	9	9	9	0	9	9	9
							0	10	10	10	0	10	10	10	10	10
							0	11	11	11	11	11	11	11		
							12	12	12	12	12	12	0	12		
							13	0	13	13	13	13	13	13		
							14	14	14	0	14	14	14	14		
							15	15	15	15	15	15				
							16	16	16	16	16	16				
							17	0	17	17	0	17				
							18	18	18	18	18	18				
							19	19	19	19	19	19				
							20	20	0	20	20	20				
									21	21	21	21				
									22	22	22	22				
											23					
											24	24				
											25	25				
											26	26				






Fig. 7



Stranica 2



u izborniku podataka o stroju (Sl. 8)

-  Preuzimanje aktualnog broja okretaja ventilatora (1/min.) tijekom pogona kao broja okretaja koji je potrebno nadzirati.
-  Unos broja okretaja ventilatora (1/min.) koji je potrebno nadzirati.
-  Unos aktualne napunjenosti spremnika (kg).
-  Unos nadopunjene količine (kg).
-  Unos preostale količine (kg) u spremniku sjemena pri kojoj je potrebno aktivirati alarm napunjenosti.
- **AMATRON 3** aktivira alarm
 - kad se postigne teoretski izračunata preostala količina ili
 - kad senzor napunjenosti (opcionalan) nije više prekriven sjemenjem.

Gebäsedrehzahl: 1500 U/min		Prog.
Füllstand:	203 kg	n
Maschine befüllen		kg
Alarmrest: 30 kg		kg
29c023		Alarm



Sl. 8



Stranica 3




u izborniku podataka o stroju (Sl. 9)

-  unos smanjenja količine sjemena (u %) kod postavljanja vozne staze (pogledajte tablicu Sl. 10, potrebno samo kod strojeva bez povrata sjemena u spremniku).
-  Unos regulacijskog faktora za dozirne motore.
Standardna vrijednost: 1

Saatmengenreduzierung bei Fahrgasse:		25%	-%
Regelfaktor:	1.00		



Sl. 9



Radna širina	Broj ulagača sjemena	Broj crijeva vozne staze	 Preporučeno postotno smanjenje količine sjemena prilikom postavljanja vozničkih staza
3,0 m	24	4	17%
	30	4	13%
	24	6	25%
	30	6	20%
4,0 m	32	4	12%
	40	4	10%
	32	6	19%
	40	6	15%
4,5 m	36	4	11%
	44	4	9%
	36	6	17%
	44	6	14%
6,0 m	48	4	8%
	48	6	12%
8,0 m	64	4	6%
	64	6	9%
9,0 m	72	4	6%
	72	6	8%
12,0 m	96	4	4%
	96	6	6%

Sl. 10


Kod strojeva s povratom sjemena: namjestite smanjenje količine sjemena 0%.

4.2.1 Unos prebacivanja intervala voznih staza (podaci o stroju)

- 
 Unos posijane dionice (m) pri isključenom prebacivanju intervala voznih staza.
- 
 Unos neposijane dionice (m) pri uključenom prebacivanju intervala voznih staza.

besäte Strecke:	5m	
unbesäte Strecke:	19m	

29c025

Sl. 11

4.2.2 Kalibriranje senzora puta (podaci o stroju)

Za namještanje distribuirane količine i utvrđivanje obrađene površine, odn. brzine vožnje **AMATRON 3** treba impuls pogonskog kotača sijačice na mjernoj stazi od 100 m.

Vrijednost imp./100 m predstavlja broj impulsa koje **AMATRON 3** prima od pogonskog kotača sijačice tijekom mjerne vožnje.

Klizanje pogonskog kotača sijačice može se promijeniti prilikom rada na nekom drugom tlu (npr. kod prijelaza s teškog na lako tlo) uslijed čega se mijenja i vrijednost imp./100 m.

Vrijednost imp./100 m valja utvrditi:



- prije prve primjene
- u slučaju različitih tala (klizanje kotača)
- u slučaju odstupanja količine sjemena utvrđene prilikom kalibracijskog testa i distribuirane na polju
- u slučaju odstupanja između prikazane i stvarno obrađene površine

Utvrđena vrijednost imp./100 m može se unijeti u tablicu (Sl. 14) radi ručnog kod kasnijeg rada na istom polju.



Vrijednost kalibriranja imp./100 m ne smije biti manja od 250 jer **AMATRON 3** u protivnom ne radi kako treba.

Za unos imp./100 m predviđene su 2 mogućnosti:

-  Vrijednost je poznata (pogledajte Sl. 14) i ručno se unosi u **AMATRON 3**.
-  Vrijednost nije poznata i utvrđuje se vožnjom preko mjerne staze od 100 m.

Wert für Impulse/100m eingeben oder automatisch kalibrieren. aktuell: 1187 Imp/100m 29c126	man. Eingabe
	Start

Sl. 12

Utvrđivanje vrijednosti kalibriranja vožnjom preko mjerne staze:

- Na polju izmjerite mjernu stazu dugu točno 100 m. Označite početnu i završnu točku mjerne staze (Sl. 13).



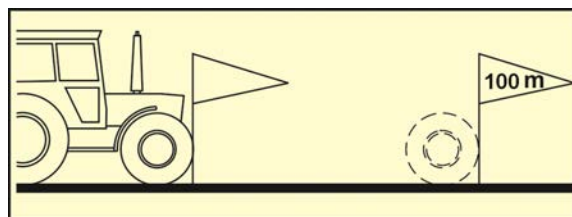
- Pokrenite kalibriranje.
- Precizno prijedite mjernu stazu od početne do završne točke (brojilo na početku vožnje skače na 0). Na zaslonu se prikazuju kontinuirano utvrđeni impulsi.
- Zaustavite se nakon 100 m. Na zaslonu se sada prikazuje broj utvrđenih impulsa.



- Preuzimanje vrijednosti imp./100 m.



- Odbacivanje vrijednosti imp./100 m.



Sl. 13

Vrijednost kalibriranja „Imp./100 m” ovisi o tipu sijačice i tlu.	Cirrus / Citan s mjenjačem	Cirrus / Citan s punim doziranjem
	Vrijednost kalibriranja „Imp./100 m”	Vrijednost kalibriranja „Imp./100 m”
Teoretska vrijednost	1187	742
Polje 1		
Polje 2		

Sl. 14

4.3 Izrada naloga



U glavnom izborniku odaberite „Nalog“!

Kad se otvori izbornik naloga, prikazuje se zadnji pokrenuti nalog.

Moguće je pohraniti maksimalno 20 naloga.

Za izradu nekog naloga odaberite neki broj naloga (Sl. 15/1).

- Unesite naziv.
- Unesite bilješku.
- Brišu se svi podaci za ovaj nalog.
- Pokrenite nalog kako bi se pohranili tekući podaci ovog naloga.
- Unesite zadanu količinu.
- Pozovite podizbornik vrste sjemena:
 - o Odaberite vrstu sjemena.
 - o Unesite težinu 1000 zrna.
 - o Prikaz količine u kg / ha ili broj zrna / m².
- Brisanje dnevnih podataka:
 - o obrađena površina (ha/dan).
 - o distribuirana količina sjemena (količina/dan).
 - o vrijeme rada (sati/dan).

Auftrags-Nr.: 6		Shift	Name
Name: Betriebsanleitung		Notiz	
Notiz: Drillmaschine		löschen	
Sollmenge: 15.00 kg/ha		starten	
Saatgutart: Feinsämereien		kg/ha K/m²	
Kal.Getriebeupos.: 65.0		Sorte	
Auftrag: fertige ha: 15.00 ha		Tagesdaten löschen	
Stunden: 5.8 h		29c018-3	
Durchschnitt: 2.58 ha/h			
ausgeb. Menge: 225 kg			
Tripdaten:			
Fläche: 3.69 ha			
Stunden: 0.9 h			
Menge: 55 kg			

Sl. 15

Saatgutart:	Feinsämereien	Sorte
1000-Korn-Gewicht:	150.0 g	g pro 1000K
Anzeige in:	kg/ha	kg/ha <--> K/m²



Sl. 16




Već pohranjeni nalozi mogu se pozvati pomoću i ponovno pokrenuti s



Pritisnuta tipka Shift  (Sl. 17):

-  Listanje naloga prema naprijed.
-  Listanje naloga prema nazad.

Auftrags-Nr.:	2 gestartet	Auftrag vor
Name:	Auftrag zurück
Notiz:	
Sollmenge:	200 kg/ha	
fertige Fläche:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
Durchschnitt	0.00 ha/h	
ausgeb. Menge:	0 kg	
ha/Tag:	0.00 ha	
Menge/Tag:	0 kg	
Stunden/Tag:	0.0 h	
		 2/20



Sl. 17

4.3.1 Vanjski nalog

Preko PDA računala moguće je proslijediti vanjski nalog na **AMATRON 3** i pokrenuti ga.

Ovaj nalog uvijek sadrži broj naloga 21.

Prijenos podataka odvija se preko serijskog sučelja.

-  Završavanje vanjskog naloga (brišu se podaci eksternog naloga).
- Podaci se prethodno predaju na PDA.
-  Unos zadane količine.

Auftrags-Nr.:	21	externen Auftrag beenden
Sollmenge:	250 1/ha	1/ha
fertige ha:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
ausgeb. Menge:	0 Li.	

Sl. 18

4.4 Kalibracijski test

Kalibracijskim se testom provjerava da li se kod kasnije sjetve distribuira željena sjetvena količina.

Kalibracijski test uvijek je potrebno provesti:


- prilikom promjene vrste sjemena
- prilikom iste vrste sjemena, no drugačijoj veličini, obliku, specifičnoj težini zrna i drugačijem sredstvu za tretiranje sjemena
- prilikom zamjene dozirnog valjka
- u slučaju odstupanja između kalibracijskog testa i stvarne sjetvene količine



U glavno izborniku odaberite „Kalibriranje sijačice“!

4.4.1 Kalibriranje strojeva s daljinskim namještanjem količine sjemena

1. Kalibracijski test pripremite u skladu s Uputama za uporabu sijačice!

2.  Pozovite podizbornik vrste sjemena:
 - o Odaberite vrstu sjemena.
 - o Unesite težinu 1000 zrna.
 - o Prikaz količine u kg / ha ili broj zrna / m².



3. Ispitajte/unesite željenu sjetvenu količinu.

-Sollmenge eingeben -Getriebeposition vorwählen -Abdrehen starten -Kurbel mindesten bis Signalton drehen -abgedrehte Menge in kg eingeben	Sorte
	kg/ha K/n²
aktuell eingestellt: Arbeitsbreite: 3.0 m Sollmenge: 15.00 kg/ha Getriebeposition: 70.0	100 + 100 -
	Abdreh. starten

Sl. 19



Ova vrijednost može se unijeti i u izborniku naloga (pogledajte na stranici 20).

4.  Namjestit ručicu mjenjača na

- **položaj mjenjača 50:**

- grubi dozirni valjak
- srednji dozirni valjak

- **položaj mjenjača 15:**

- fini dozirni valjak



Položaj mjenjača koji prikazuje **AMATRON 3** mora se podudarati s onim koji je prikazan na skali. U protivnom je potrebno kalibrirati mjenjač (pogledajte na stranici 56).

5. Kalibracijskom ručicom okrećite repni kotač u smjeru vožnje kao što je opisano u uputama za uporabu sijačice sve dok se sve komore dozatora ne napune sjemenom, a u prihvatne spremnike ne počne teći ravnomjerna struja sjemena.
6. Provjerite da li je montiran pravi dozirni valjak (grubi, srednji, fini).
7. Ispraznite prihvatni spremnik.



8. Pokrenite kalibracijski test.
9. Pogonski kotač okrećite ručicom kao što je opisano u uputama za uporabu sijačice sve dok se ne začuje zvučni signal.
AMATRON 3 kod svojeg izračuna uzima u obzir daljnja okretanja nakon zvučnog signala.



10. Završite postupak kalibriranja.
11. Izvažite količinu sjemena uhvaćenu u prihvatne spremnike (uzmite u obzir težinu spremnika) i unesite težinu (kg) u terminal.



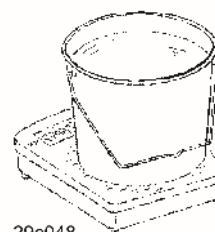
Korištena vaga mora točno mjeriti. Netočnosti mogu izazvati odstupanja kod stvarno distribuirane sjetvene količine!

AMATRON 3 izračunava i namješta potreban položaj mjenjača na temelju unesenih podataka dobivenih na temelju kalibracijskog testa.

Ponovite postupak kalibracije radi provjere pravilne namještenosti.





Prilikom ponavljanja kalibracije koristite novoutvrđeni položaj mjenjača (ne krećite u položaj mjenjača 15, odn. 50)!



4.4.2 Kalibriranje strojeva s električnim punim doziranjem


1. Kalibracijski test pripremite u skladu s Uputama za uporabu sijačice!


2.  Pozovite podizbornik vrste sjemena.
 - o Odaberite vrstu sjemena.
 - o Unesite težinu 1000 zrna.
 - o Prikaz količine u kg / ha ili broj zrna / m².


3.  Ispitajte/unesite željenu sjetvenu količinu.





Ova vrijednost može se unijeti i u izborniku naloga (pogledajte na stranici 20).


4.  Unesite predviđenu kasniju radnu brzinu (km/h).

5.  Faktor kalibriranja prije prvog kalibriranja namjestite na 1.00 ili neku iskustvenu vrijednost.

6.  Pomoću punog doziranja napunite čelije dozirnog valjka. Vrijeme rada može se namještati (pogledajte na stranici 30).
7. Provjerite da li je montiran pravi dozirni valjak (grubi, srednji, fini).
8. Ispraznite prihvatni spremnik.

9.  Pokrenite kalibracijski test.
- Elektromotor dozira kalibracijsku količinu u prihvatni spremnik sve dok se ne oglasi zvučni signal.

10.  Završite postupak kalibriranja.
11. Izvažite količinu sjemena uhvaćenu u prihvatne spremnike (uzmite u obzir težinu spremnika) i unesite težinu (kg) u terminal.

-Sollmenge eingeben -vorgesehene Geschwindigkeit eingeben -Abdrehen starten -abgedrehte Menge in kg eingeben		Sorte
		kg/ha K/n ²
		km/h
aktuell eingestellt: Arbeitsbreite: 3.0 m Sollmenge: 15.00 kg/ha vorg. Geschw.: 12 km/h Abdrehfaktor: 1.03		Abdreh. starter
		Cal. Fac.
		 X sec

Sl. 20

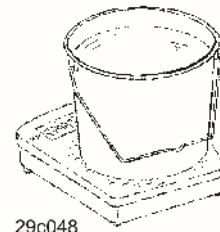


Korištena vaga mora točno mjeriti.
Netočnosti mogu izazvati odstupanja
kod stvarno distribuirane sjetvene
količine!

AMATRON 3 izračunava potrebni faktor
kalibriranja na temelju unesenih podataka
dobivenih u kalibracijskom testu i namješta
elektromotor na pravilan broj okretaja.



Ponovite postupak kalibracije radi
provjere pravilne namještenosti.





29c048


4.5 Pražnjenje ostataka s električnim doziranjem



U glavnom izborniku odaberite stavku "Pražnjenje ostataka"!

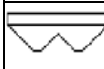
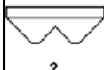
1. Zaustavite stroj.
2. Isključite ventilator.
3. Kada je spremnik podijeljen: odaberite spremnik.
 -  prednja polovica spremnika.
 -  stražnja polovica spremnika.
4. Traktor i stroj osigurajte od nenamjernog pokretanja.
5. Otvorite zaklopku injektora.
6. Prihvatnu vrećicu ili kadicu pričvrstite ispod otvora spremnika.

7.  Potvrdite.




8.  Pokrenite pražnjenje, tipku držite pritisnutu dok se pražnjenje ne završi ili dok se spremnik ne napuni.

→ Tijek pražnjenja prikazuje se na terminalu.

9. Nakon pražnjenja zatvorite zaklopku injektora.

Pražnjenje ostataka:		
1. Stroj miruje	✓	
2. Ventilator miruje	✓	
3. Spremnik odabran		
		1
		
		2

SI. 21

Pražnjenje ostataka:		
1. Stroj miruje	✓	
2. Ventilator miruje	✓	
3. Spremnik odabran	✓	
4. Zaklopka dozatora otvorena i spremnik postavljen	✓	
5. Držite pritisnutu tipku F1	✓	
  		

SI. 22

4.6 Izbornik Setup

U izborniku Setup vrši se

- unos i ispis dijagnostičkih podataka za servisnu službu podataka za servisnu službu u slučaju održavanja ili smetnji,
- izmjena postavki zaslona,
- odabir i unos osnovnih podataka o stroju ili uključivanje, odn. isključivanje posebne opreme (samo za servisnu službu).








Kod postavki u izborniku Setup radi se o servisnim radovima koje smije izvoditi samo kvalificirano stručno osoblje!



U glavnom izborniku odaberite „Setup“!

Stranica 1  01/02 izbornika Setup (Sl. 23):


-  Dijagnoza računala (samo za servisnu službu).
-  Dijagnoza ispisa računala (samo za servisnu službu).
-  Unos simulirane brzine radi daljnjeg rada s neispravnim senzorom puta (pogledajte na stranici 58).
-  Unos osnovnih podataka.

Gesamtdatei seit Inbetriebnahme:		→ 0010
Gesamtfläche:	59874 ha	← 0010
Gesamtdrillzeit:	123 h	
Gesamtmenge:	1047789 kg	
simulierte km/h:	0.0 km/h	km/h sim.
MHX-Version: 2.09 IOP-Version: 4.2.6 AW -Gaste/AG-429		01/02 



Sl. 23




-  Odabir tipa stroja.


-  **konfig.** Konfiguriranje voznih staza.

Podizbornik vozne staze





- o  Pojedinačna ili dvostruka vozna staza
 - pokreće je jedan motor vozne staze
 - pokreću je dva motora vozne staze
- o  Vrijeme od podizanja do daljnjeg prebacivanja vozne staze.

-  **konfig.** Konfiguriranje daljinskog namještanja količine sjemena.

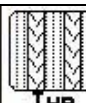

Podizbornik namještanja količine sjemena

- o  odabir daljinskog namještanja količine sjemena:
 - bez daljinskog namještanja količine sjemena
 - s vario mjenjačem
 - električno puno doziranje

→ Pohranjuje se zadnje prikazana vrijednost.





Maschinentyp: Cirrus "Steuergerät"	
Fahrgassensystem konfigurieren	 konfig.
Saatmengenverstellung konfig.	 konfig.
 01/05	





Sl. 24

Fahrgassensystem: 1 FG-Betätig.	 Typ
Zeit bis zum Weiterschalten der Fahrgasse: 10s	 X SEC

Sl. 25


Električno puno doziranje:



- o  Unos broja dozatora.
- o  Unos konstrukcije motora.
 - uzdužno postavljeni motor (standardno).
 - pločasti motor.
- o  Unos vremena od kraja ruba polja do postizanja predviđene radne brzine (pogledajte izbornik kalibracijskog testa).
- o  Početna brzina u % predviđene radne brzine.

Saarmengenverst.: Volldosierung		
Anzahl der Dosier- ungen:	2	Art 
Motorart:	Längsmotor	
Zeit bis zum Erreichen der vorg.Geschwindigkeit: 10 s		
Startpunkt des Dosierers: 40 % (% vorg.Geschw.)		

SI. 26

Vario mjenjač:





- o  Kalibriranje mjenjača (pogledajte na stranici 56).




Saarmengenverst.: Vario		
Getriebegrundeinstellung vornehmen		

SI. 27



Stranica 2 02/05 osnovnih podataka (Sl. 28):





-  Broj senzora crtala traga.
 - o nijedan (unos kod Cirrusa / Citana).
 -  Funkcija nije za Cirrus / Citan.
 -  Senzor razine u spremniku sjemena
Da / Ne.
 -  Nadzor dozatora:
 - o jedan dozator
 - o dva dozatora
 - o bez nadzora
- Pohranjuje se zadnje prikazana vrijednost.





Spuranreisser-sensor:	keiner	
KG-Drehzahlsensor:	nein	KG 1/min ?
Füllstandssensor:	nein	
Säwellensensor:	1	

Sl. 28







Stranica 3 03/05 osnovnih podataka (Sl. 29):





-  Unos vremena alarma dozatora.
-  Unos vremena alarma sustava
voznih staza.
-  Funkcija nije za Cirrus / Citan.
-  Unos vremena rada preddozatora (u
sekundama).

Alarmzeit Säwelle:	10s	
Alarmzeit Fahrgasse:	10s	
Alarmzeit Stillstand der Vorgelegewelle bei Fahrgasse:	10s	
Laufzeit des Vordosierers:	5s	

Sl. 29


Stranica 4 04/05 osnovnih podataka (Sl. 30):


-  Unos radne širine (m).
-  Odabir označavanja prolaza:
 - o bez
 - o s hidrauličkim pokretanjem
 - o s električnim pokretanjem
- Pohranjuje se zadnje prikazana vrijednost.
-  Aktiviranje alarma u slučaju odstupanja broja okretaja ventilatora od zadane vrijednosti (u %).
-  Prisutan rahljač traga (da / ne).

Arbeitsbreite:	3.0m	
Vorauslaufmarki.:	keine	
Gebläsealarmgrenze:	25%	
Spurlockerer:	ja	

Sl. 30


Stranica 5 05/05 osnovnih podataka (Sl. 31):

-  Voziti rubom polja svim kotačima (da / ne).

Vorgewende auf allen Rädern:	ja	
------------------------------	----	--

Sl. 31

Stranica 2 02/02 izbornika Setup (Sl. 32):

-  Resetiranje podataka o stroju na tvorničke postavke. Gube se svi uneseni i tekući podaci, npr. nalozi, podaci o stroju, vrijednosti kalibriranja i podaci o setupu.

Ad a i e	Wollen Sie wirklich alle Daten auf Werkseinstellung zurücksetzen? NEIN mit ESC JA mit Eingabetaste	RESET Maschinen- rechner
-------------------	--	--------------------------------

Sl. 32

5 Primjena na polju



OPREZ

Tijekom vožnje prema polju i na javnim prometnicama **AMATRON 3** valja uvijek držati isključenim!

Opasnost od nesreće uslijed pogrešnog rukovanja!

Prije početka sjetve **AMATRON 3** mora dobiti sljedeće podatke:

- podatke o nalogu (pogledajte na stranici 20)
- podatke o stroju (pogledajte na stranici 12)
- podatke o kalibracijskom testu (pogledajte na stranici 22).

5.1 Prilagođavanje zadane količine

Sjetvena količina može se tijekom rada mijenjati po želji pritiskom na tipku.



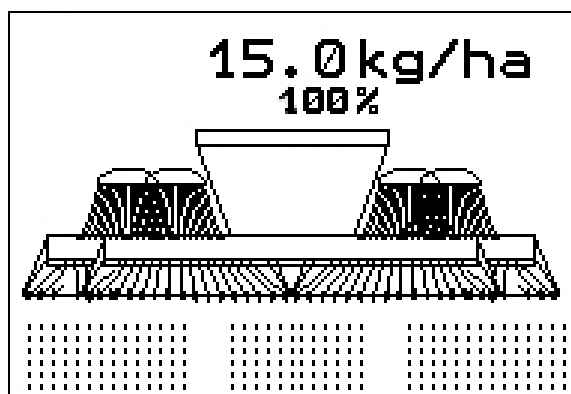
Svakim pritiskom na tipku sjetvena se količina može povećati za jedan količinski korak (na stranici 12) (npr.:+10%).



Resetiranje sjetvene količine na 100%.



Svakim pritiskom na tipku sjetvena se količina može smanjiti za jedan količinski korak (na stranici 12) (npr.: -10%).



Sl. 33

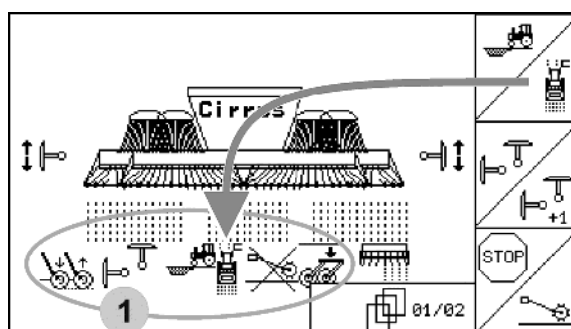


Izmijenjena zadana vrijednost prikazuje se u radnom izborniku u kg/ha i kao postotak (Sl. 33)!

5.2 Predodabir hidrauličkih funkcija

1. Preko funkcijske tipke izvršite predodabir hidrauličke funkcije.
 2. Aktivirajte upravljački uređaj traktora.
- Izvodi se prethodno odabrana hidraulička funkcija.

Funkcije predodabira hidraulike (Sl. 34/1) prikazuju se u radnom izborniku.



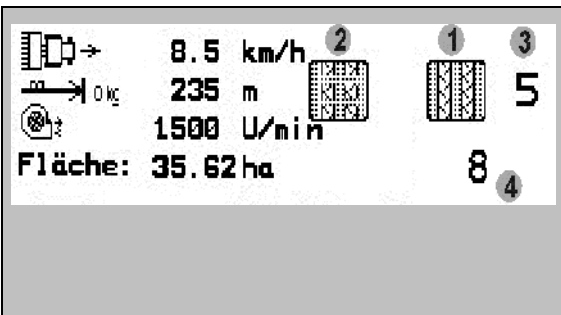

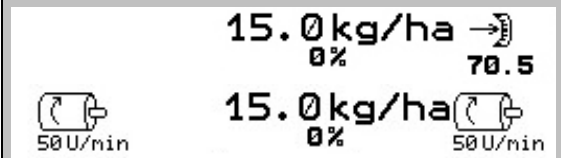
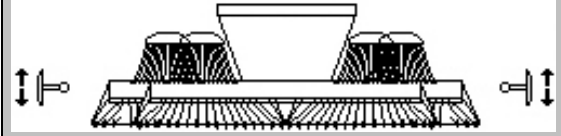
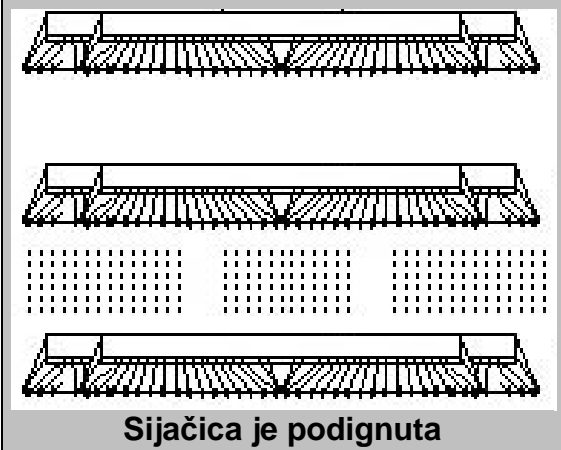
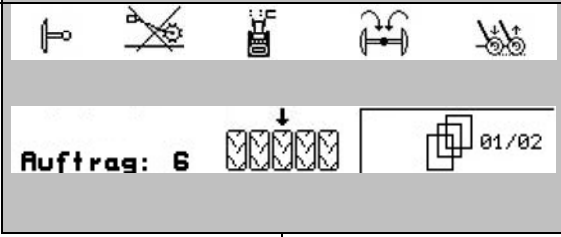
Sl. 34



Opcije

- koje su isključene u izborniku Setup
- koje ne pripadaju stroju (opcije)
- ne prikazuju se u radnom izborniku (funkcijska polja nisu zauzeta).










5.3 Prikazi u radnom izborniku

<p>Brzina vožnje -</p> <p>Udaljenost do naknadnog punjenja -</p> <p>Broj okretaja ventilatora -</p> <p>Obrađena površina -</p>		<ol style="list-style-type: none"> 1. Aktivan sustav voznih staza 2. Aktivan sustav intervala voznih staza 3. Brojač voznih staza 4. Ritam voznih staza/  Prekid daljnjeg prebacivanja voznih staza
<p>Zad. kol.:</p> <p>Strojevi</p> <ul style="list-style-type: none"> • s Vario mjenjačem • s električnim punim punjenjem 		<p>Uz zadanu količinu u kg/ha i % dodatno se prikazuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> • trenutačni položaj mjenjača • broj okretaja elektromotora
<p>Aktivno crtalo traga lijevo -</p>		<p>- Aktivno crtalo traga desno.</p>
<p>Načini rada:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stroj od senzora puta ne dobiva nikakve impulse. 2. Stroj dobiva impulse od senzora puta. 3. Stroj dobiva impulse od senzora puta. 	 <p>Sijačica je podignuta</p>	<p>Dozator ne radi.</p> <p>Dozator radi, stroj se nalazi u radnom položaju.</p> <p>Dozator ne radi, stroj je podignut.</p>
<p>Predodabir hidrauličkih funkcija -</p> <p>Aktualan nalog -</p>		<p>- Otvorena stranica u radnom izborniku.</p>






Rub polja svim kotačima
(samo Cirrus Special / Super)

Primjena na polju

Predodabir hidrauličkih funkcija **Cirrus**:

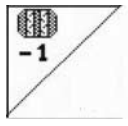
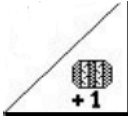
Pritisak ulagača sjemena (Special)	Pritisak drljače (Super)	Predodabir crtala traga	Funkcija u slučaju prepreke	Niskopodizna funkcija	
					
					
Rahljač traga	Radna dubina tanjura	Funkcija rada na blatnom terenu	Blokirano aktiviranje repnog kotača	Uključena djelomična širina	

Predodabir hidrauličkih funkcija **Citan**:

Predodabir crtala traga	Funkcija u slučaju prepreke	Pritisak ulagača sjemena i drljače
		
		
Blokirano aktiviranje repnog kotača	Dovođenje crtala traga u transportni položaj	
		Uključena djelomična širina

5.4 Funkcije u radnom izborniku

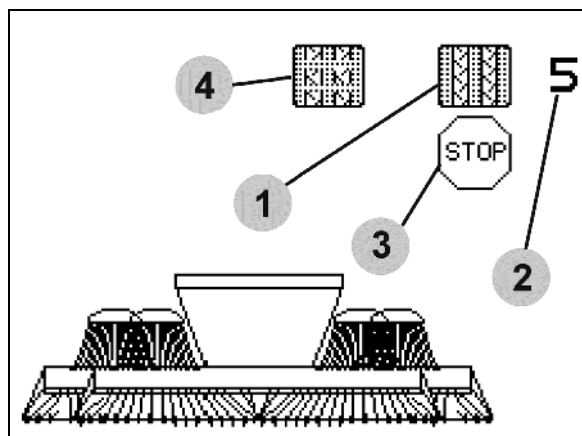
5.4.1 Prebacivanje voznih staza

	Prebacivanje brojača voznih staza prema nazad
	Prebacivanje brojača voznih staza prema naprijed

Brojač voznih staza uklapa se prilikom podizanja stroja.

Sl. 35/...

- (1) Prikaz uključenog sustava voznih staza
- (2) Prikaz trenutnog broja voznih staza
- (3) Prikaz potisnutog daljnjeg prebacivanja brojača voznih staza
- (4) Prikaz uključenog prebacivanja intervala voznih staza




Sl. 35

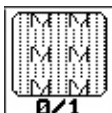
	Potiskivanje daljnjeg prebacivanja brojača voznih staza
---	---

1.  Zaustavljanje brojača voznih staza.

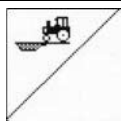
→ Prilikom podizanja stroja brojač voznih staza ne prebacuje dalje.

2.  Poništavanje zaustavljanja brojača voznih staza.

→ Prilikom podizanja stroja brojač voznih staza prebacuje dalje.

	Uključivanje, odn. isključivanje prebacivanja intervala voznih staza
---	--

5.4.2 Funkcija rada na blatnom terenu (samo za Cirrus)



Omogućava rad na poljima s rupama ispunjenim blatom.



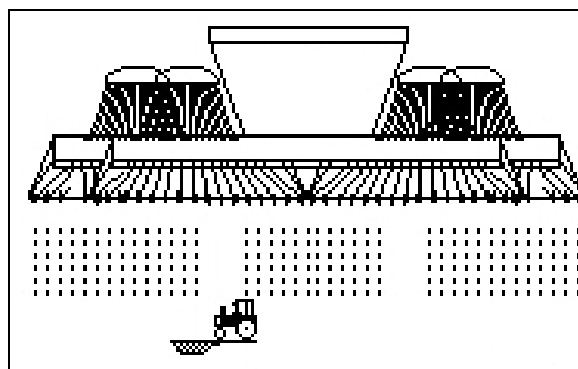
1. Predodabir funkcije rada na blatnom terenu (Sl. 36).
2. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *žuto*.
→ Podignite oruđa.
3. U vožnji prijeđite kroz blatnu dionicu.

Strojevi s radnom širinom od 3 metra:

Podvozje se izvlači kako bi se podigli ulagači sjemena i tanjuri te smanjio vlačni otpor.

Strojevi s radnom širinom većom od 3 metra:

Tanjuri i ulagači sjemena podižu se kako bi se smanjio vlačni otpor.



Sl. 36

4. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *žuto*.
→ Spustite oruđa.

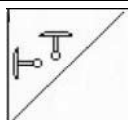


5. Poništite predodabir.

5.4.3 Crtalo traga



Prilikom podizanja / spuštanja strojeva automatski se aktivira prethodno odabrano crtalo traga.



Ručni odabir crtala traga

Predodabir crtala traga:



uvijek crtalo traga lijevo



uvijek crtalo traga desno



uvijek oba crtala traga



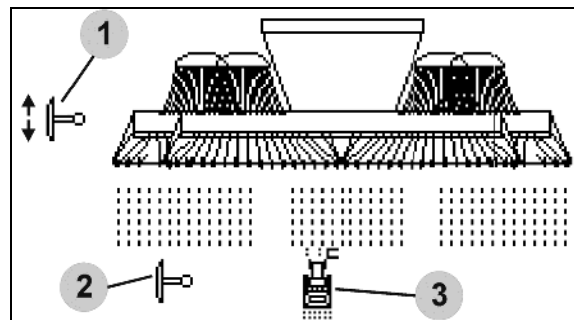
nijedno crtalo traga



naizmjenični pogon lijevo / desno

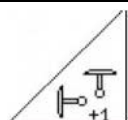


(aktivno crtalo traga automatski se mijenja na rubu polja)



Sl. 37

- Prikaz aktivnih crtala traga (Sl. 37/1)
- Prikaz predodabira crtala traga (Sl. 37/2)



Daljnje prebacivanje crtala traga u naizmjeničnom pogonu

Daljnje prebacivanje crtala traga omogućava prebacivanje aktivnog crtala traga s lijeva nadesno i obratno.



Crtalo traga – prebacivanje u slučaju prepreke

Služi za prelaženje preko prepreka na polju.



1. Prethodno odaberite prebacivanje u slučaju prepreke (Sl. 37/3).

2. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *žuto*.

→ Podignite crtalo traga.

3. Prijeđite prepreku.

4. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *žuto*.

→ Spustite crtalo traga.



5. Poništite predodabir.



Sklapanje crtala traga u transportni položaj (opcija za **Citan**)

Omogućava sklapanje crtala traga u transportni položaj.



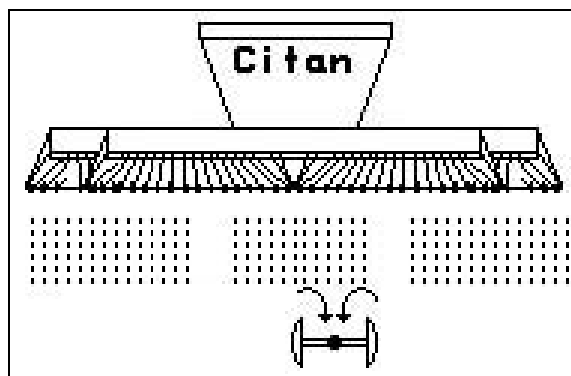
1. Odaberite potpuno sklapanje (Sl. 38).

→ Prilikom podizanja stroja crtala traga sklapaju se u transportni položaj.



2. Poništite predodabir.

→ Prilikom podizanja stroja crtala traga sklapaju se u okomit položaj.



Sl. 38




Funkcija sklapanja oba crtala traga u transportni položaj može se kombinirati s funkcijom u slučaju prepreke.

Oba crtala traga tada se ispred prepreke podižu u transportni položaj. Nakon prepreke rasklapa se aktivno crtalo traga.

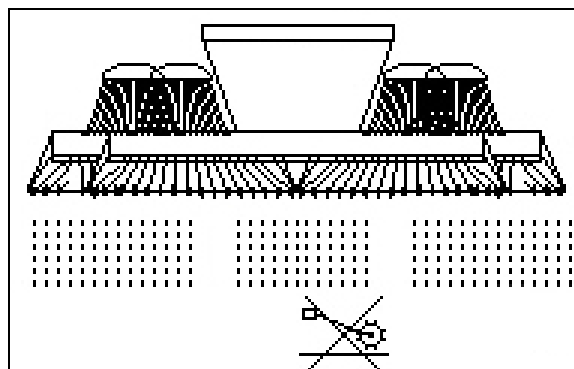
5.4.4 Blokiranje repnog kotača

	Blokiranje spuštanja repnog kotača
---	------------------------------------

- **Cirrus:** vršite samo obradu tla, bez sjetve.
- **Bez punog doziranja:** za kalibriranje stroja.

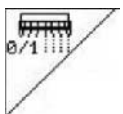
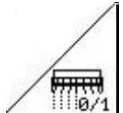
1.  Prethodno odaberite blokiranje repnog kotača (Sl. 39).
- Repni se kotač prilikom spuštanja stroja zadržava gore.

2.  Poništite predodabir.



Sl. 39

5.4.5 Uključivanje parcijalnih širina (samo električno puno doziranje)

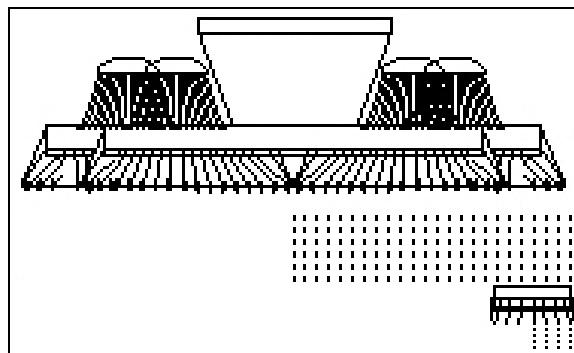
	Parcijalna širina lijevo uključivanje i isključivanje
	Parcijalna širina desno uključivanje i isključivanje



Kod stroja **Cirrus 3001 / 4001** nije moguće uključivanje parcijalnih širina.


Radi sjetve na polovici radne širine moguće je isključiti jednu parcijalnu širinu.


Sl. 40: prikaz isključene parcijalne širine lijevo.

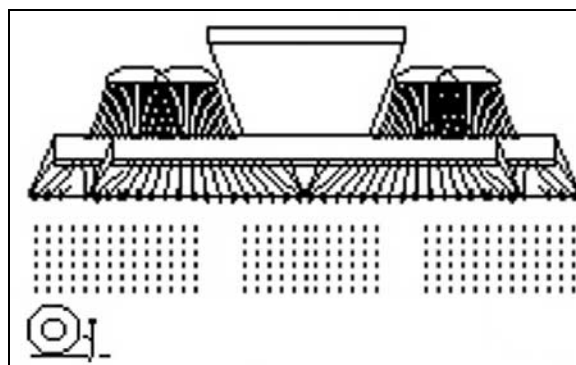


Sl. 40

5.4.6 Rahljač traga (Cirrus 8001 / 9001)

	Aktiviranje rahljača traga
---	-----------------------------------


1.  Prethodno odaberite rahljač traga (Sl. 41).
 2. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *zeleno*.
- Spustite / podignite rahljač traga.

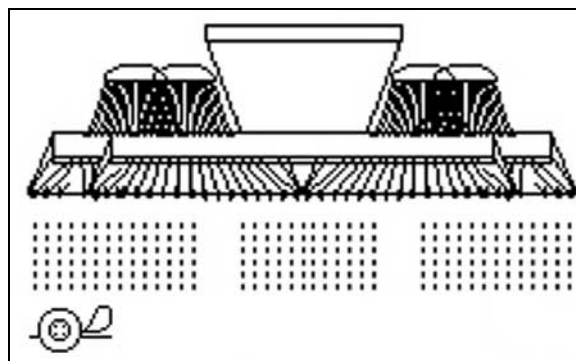


Sl. 41

5.4.7 Radna dubina tanjura (Cirrus)


	Namještanje radne dubine tanjura
--	---

1.  Prethodno odaberite tanjure (Sl. 42).
 2. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *zeleno*.
- Povećajte / smanjite radnu dubinu.
- Za kontrolu služi skala na dijelu s tanjurima.

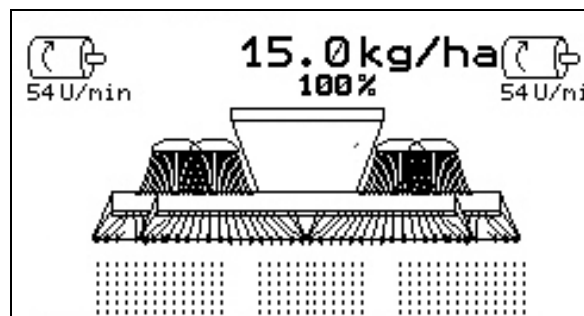


Sl. 42


5.4.8 Električno puno doziranje


	Pokretanje / zaustavljanje preddoziranja
---	---

- Na početku sjetve: prilikom kretanja iz mirovanja aktivirajte preddoziranje kako biste na prvim metrima distribuirali dovoljno sjemena.
- Za punjenje razdjeljivača sjemena prije kalibriranja.



SI. 43

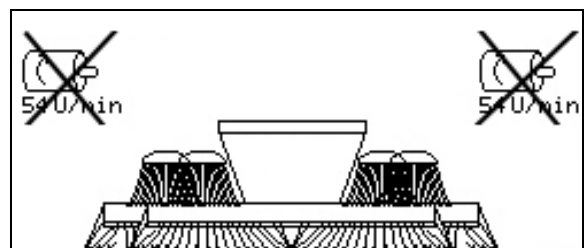
1.  Pokrenite preddoziranje.
- Preddoziranje tijekom unesenog vremena opskrbljuje sjemenom ulagače sjemena (Sl. 43).

	Električno preddoziranje: držanje dozatora isključenim
--	---

Kako bi se spriječilo neželjeno pokretanje dozatora, moguće ga je isključiti.

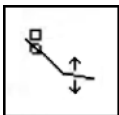
To može biti korisno jer već i mala okretanja repnog kotača mogu pokrenuti dozator.


Prikaz isključenog dozatora (Sl. 44)

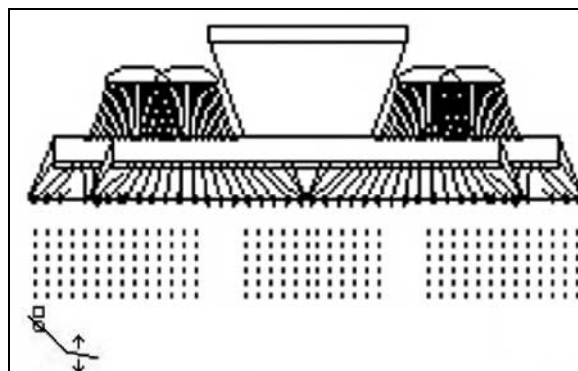


SI. 44

5.4.9 Pritisak drljače (Cirrus Super)

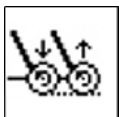
	<p>Namještanje većeg / manjeg pritiska drljače</p>
---	--


1.  Prethodno odaberite pritisak drljače (Sl. 45).
 2. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *zeleno*.
- Namjestite veći pritisak.
- Namjestite manji pritisak.

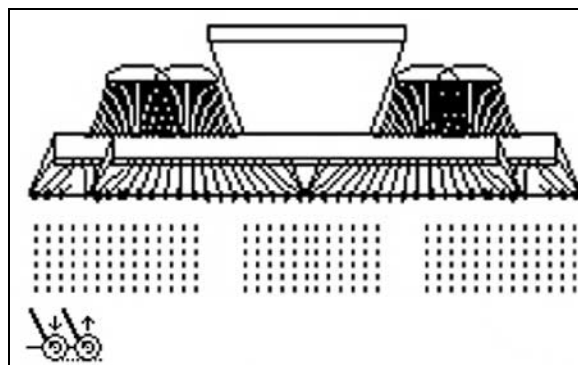


Sl. 45

5.4.10 Pritisak ulagača sjemena i drljače (Cirrus Special / Citan)


	<p>Namještanje većeg / manjeg pritiska ulagača sjemena i drljače</p>
---	--

1.  Prethodno odaberite pritisak ulagača sjemena/drljače (Sl. 46).
 2. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *zeleno*.
- Namjestite veći pritisak.
- Namjestite manji pritisak.



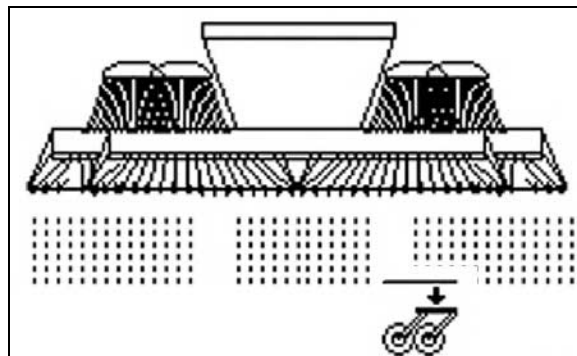
Sl. 46

5.4.11 Niskopodizna funkcija (Cirrus Super)



	Niskopodizna funkcija
---	------------------------------



Prilikom podizanja stroja na rubu polja niskopodizna funkcija pomaže da se ne podiže okvir s ulagačima sjemena.


To omogućava brzo podizanje stroja.




Sl. 47

1.  Odaberite niskopodiznu funkciju (Sl. 47).
2. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *žuto*.
 - Stroj se podiže.
 - Podizanje okvira s ulagačima sjemena je blokirano.
3.  Poništite predodabir.
 - Prilikom sljedećeg podizanja ponovno se podiže čitav stroj.


	Niskopodizna funkcija ne može se kombinirati s funkcijom  Rub polja svim kotačima.
---	---

	OPREZ Tijekom cestovnog prijevoza zabranjeno je korištenje niskopodizne funkcije jer okvir s ulagačima sjemena mora biti potpuno podignut. Opasnost od nesreće!
---	---


	OPREZ Uslijed dolaska ulagača sjemena u dodir s tlom, vožnja unatrag uz uključenu niskopodiznu funkciju može izazvati oštećenje ulagača sjemena.
---	--

5.4.12 Sklapanje / rasklapanje stroja (Cirrus)



	Sklapanje / rasklapanje stroja
---	--------------------------------

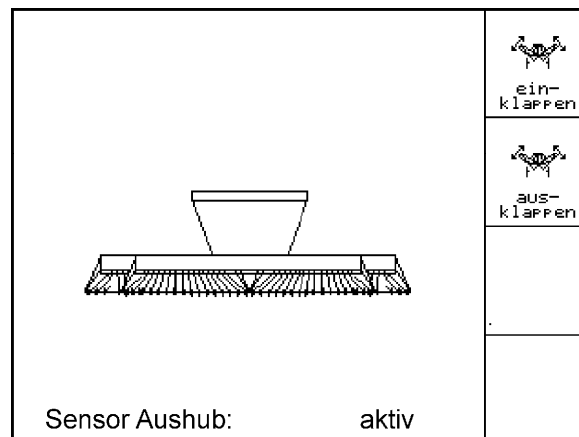
-  Prebacite se u podizbornik sklapanja/rasklapanja (Sl. 48).

Rasklapanje

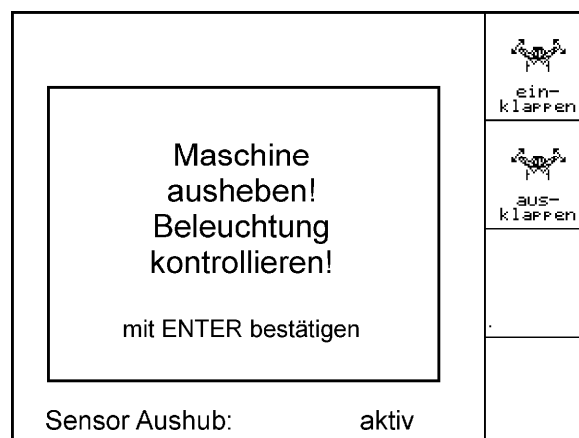
1.  Odaberite rasklapanje.
Rasklapanje

Važno! Prethodno podignite stroj.

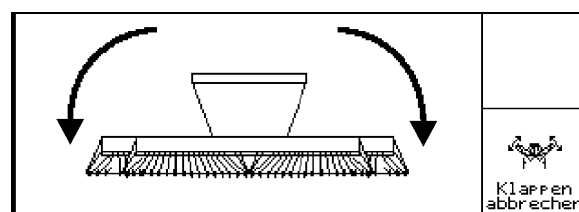
2. Aktivirajte upravljački uređaj *žuto*.
→ Podignite stroj.
3.  Potvrdite.
4. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *zeleno*.
→ Rasklapaju se traverze.
5.  Nazad u radni izbornik.



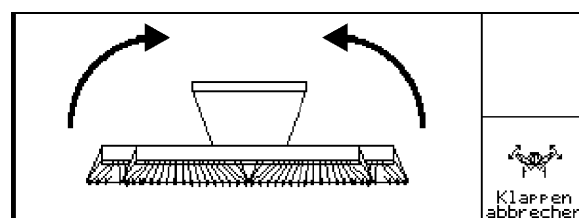
Sl. 48



Sl. 49




Sl. 50




Sl. 51



Sklapanje



1.  Prethodno odaberite sklapanje.
Sklapanje

Važno! Prethodno podignite stroj.

2. Aktivirajte upravljački uređaj *žuto*.
→ Podignite stroj.
3.  Potvrdite.
4. Aktivirajte upravljački uređaj *zeleno*.
→ Sklopite stroj.



Važno: dovedite stroj na transportnu širinu (zakretanje ulagača sjemena unutra).

5. Aktivirajte upravljački uređaj *žuto*.
- Zakretanje ulagača sjemena unutra.
6.  Potvrdite.
7.  Nazad u radni izbornik.

<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p>Maschine durch anheben auf Transportbreite bringen!</p> <p>mit ENTER bestätigen</p> </div> <p>Sensor Aushub: aktiv</p>	 ein- klappen
	 aus- klappen

SI. 52

Prekid sklapanja / rasklapanja

-  Prekinite sklapanje / rasklapanje.


Za prekid postupka sklapanja / rasklapanja:

- pogledajte dalje poglavlje Sklapanje / rasklapanje.




UPOZORENJE



Kako biste stroj iz transportnog doveli u radni položaj i obratno, obvezno se pridržavajte uputa za uporabu stroja!

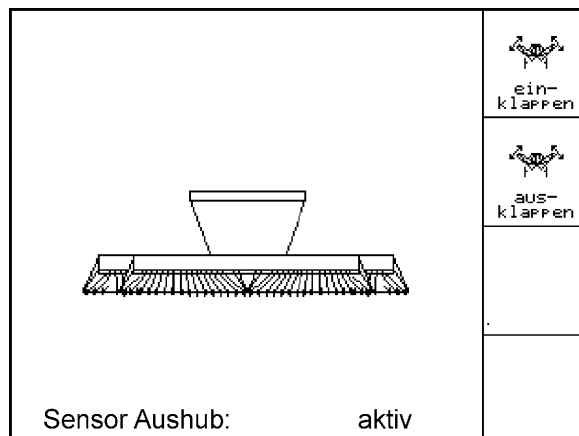
5.4.13 Sklapanje / rasklapanje stroja (Citan)

	Sklapanje / rasklapanje stroja
---	--------------------------------

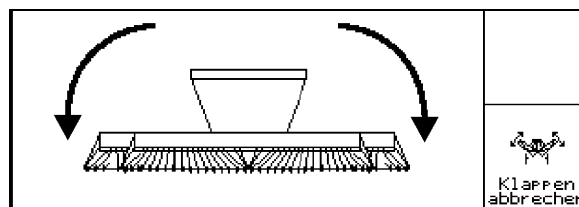
-  Prebacite se u podizbornik sklapanja/rasklapanja (Sl. 53).

Rasklapanje

1.  Odaberite rasklapanje.
Rasklapanje
2. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *žuto*.
→ Podignite traverzu iz transportne kuke.
3. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *zeleno*.
→ Rasklapaju se traverze.
4. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *žuto*.
→ Spustite okvir s ulagačima sjemena.
5.  Nazad u radni izbornik.




Sl. 53





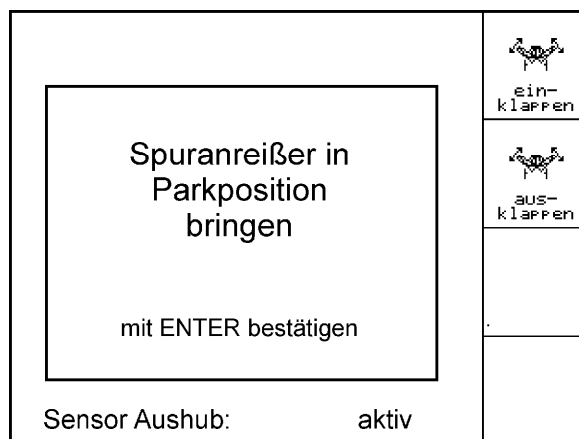
Sl. 54

Sklapanje

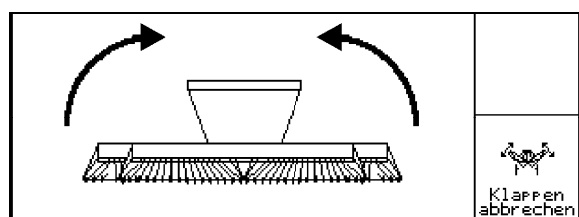
1.  Prethodno odaberite sklapanje.
Sklapanje

Važno! Crtala traga prethodno dovedite u transportni položaj (Sl. 55).

2. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *žuto*.
→ Sklopite oba crtala traga u transportni položaj.
3.  Potvrdite.
4. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *zeleno*.
→ Sklopite stroj.
5. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *žuto*.
→ Odložite traverzu u transportnu kuku.
6.  Nazad u radni izbornik.



Sl. 55



Sl. 56

Prekid sklapanja/rasklapanja



- Prekinite sklapanje / rasklapanje.

Prekid

Prekid postupka sklapanja / rasklapanja → pogledajte dalje poglavlje Sklapanje / rasklapanje.



UPOZORENJE

Kako biste stroj iz transportnog doveli u radni položaj i obratno, obvezno se pridržavajte uputa za uporabu stroja!

5.4.14 Rub polja svim kotačima (Cirrus Special / Super)



Po rubu polja vozite svim kotačima.

Za meka tla:

Prilikom podizanja na rubu polja stroj se oslanja na sva četiri kotača.

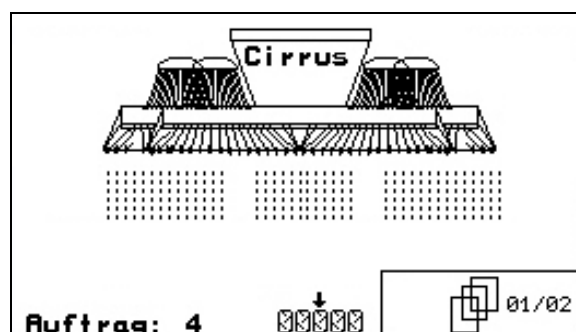


1. Prethodno odaberite Rub polja svim kotačima (Sl. 57).
2. Aktivirajte upravljački uređaj traktora *žuto*.
 - o Stroj se podiže.
 - o Svi kotači ostaju na tlu.



3. Poništite predodabir.

→ Prilikom sljedećeg podizanja kotači podvozja ostaju na tlu.



Sl. 57






Funkcija ruba polja svim kotačima ne može se kombinirati s

niskopodiznom funkcijom



5.5 Cirrus

5.5.1 Postupanje kod primjene


1.  Uključite **AMATRON 3**.
2. U glavnom izborniku odaberite željeni nalog i provjerite postavke.
3.  Pokrenite nalog.
4.  Odaberite radni izbornik.

Za aktiviranje hidrauličkih funkcija na raspolaganju su tri upravljačka uređaja traktora 3:


- Aktivirajte **upravljački uređaj traktora žuto**:
 - o Spustite stroj.
 - o Dovedite repni kotač u radni položaj.
 - o Dovedite prethodno odabrano crtalo traga u radni položaj.
 - ili:
 - o Prethodno odabrane hidrauličke funkcije
- (funkcija u slučaju prepreke, držanje repnog kotača gore, niskopodizna funkcija, funkcija rada na blatnom terenu, rub polja svim kotačima)
- Aktivirajte **upravljački uređaj traktora zeleno**:
 - o Prethodno odabrane hidrauličke funkcije

(sklapanje/rasklapanje traverzi stroja, radna dubina tanjura, rahljač traga u radnom položaju, pritisak ulagača sjemena/drljače)
 - Aktivirajte **upravljački uređaj traktora crveno**
 - o Uključite / isključite ventilator.
 - 5. Ispitajte prikazani brojač vozni staza za prvu vožnju po polju i po potrebi ga ispravite.
 - 6. Počnite sa sjetvom.
 - Električno puno doziranje:

Automatsko preddoziranje započinje čim se repni kotač spusti u radni položaj.

 - o Preddoziranje je moguće ranije prekinuti pomoću 
 - 7. Nakon oko 30 metara zaustavite se i ispitajte:
 - o intenzivnost rada tanjurače
 - o dubinu polaganja sjemena
 - o intenzivnost rada precizne drljače
 - **AMATRON 3** tijekom sjetve prikazuje radni izbornik. Odavde se mogu aktivirati sve funkcije koje su bitne za sjetvu.
- Utvrđeni podaci pohranjuju se u započeti nalog.

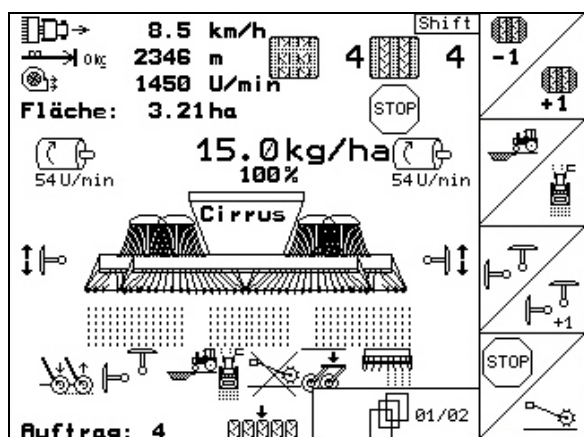
Nakon primjene:

1. Ispitajte podatke o nalogu (ako se to želi).
2. Po potrebi aktivirajte upravljačke uređaje.
3. Isključite  **AMATRON 3.**

5.5.2 Raspored tipaka kod radnog izbornika **Cirrus**



Stranica 1:



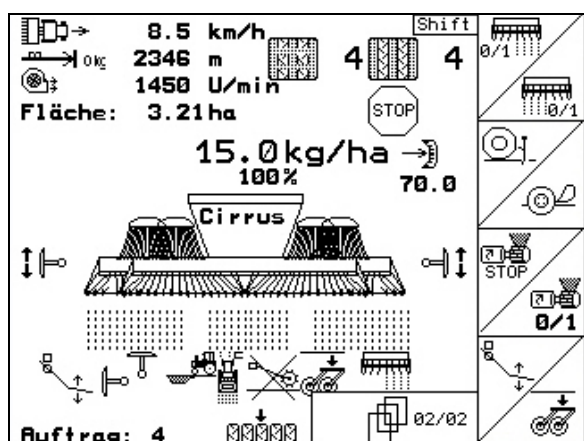
Opis funkcijskih polja:

Pogledajte poglavlje

5.4.1	Prebacivanje voznihi staza
5.4.1	
5.4.2	Funkcija rada na blatnom terenu (samo za Cirrus)
5.4.3	Crtalo traga
5.4.3	
5.4.3	Crtalo traga
5.4.3	
5.4.1	Prebacivanje voznihi staza
5.4.4	Blokiranje repnog kotača



Stranica 2:



Opis funkcijskih polja:

Pogledajte poglavlje

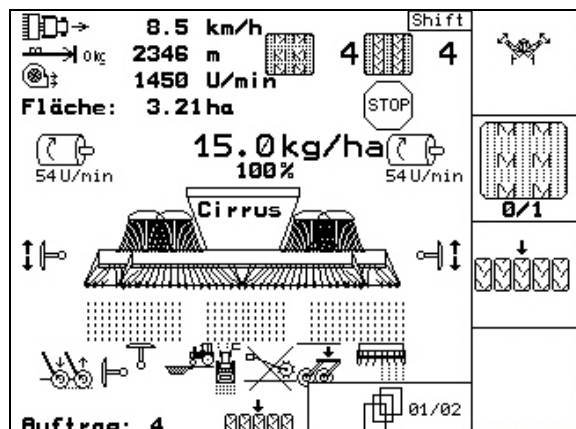
5.4.5	Uključivanje parcijalnih širina (samo električno puno doziranje)
5.4.6	Rahljač traga (Cirrus 8001 / 9001)
5.4.7	Radna dubina tanjura (Cirrus)
5.4.8	Električno puno doziranje
5.4.9	Pritisak drljače (Cirrus Super)
5.4.10	Niskopodizna funkcija (Cirrus Super)
5.4.11	



Pritisnuta je tipka Shift:

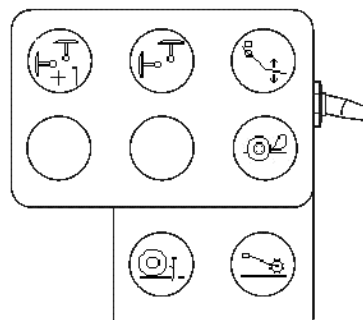
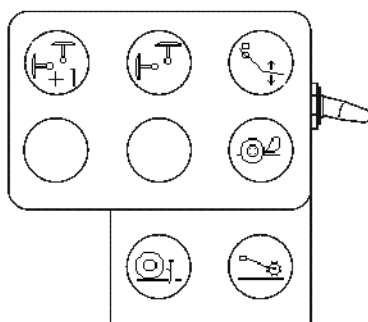
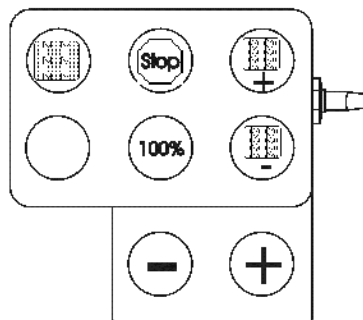
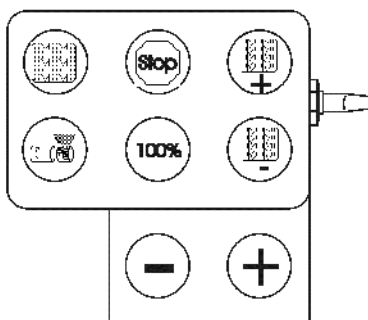
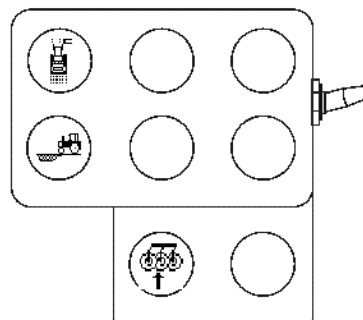
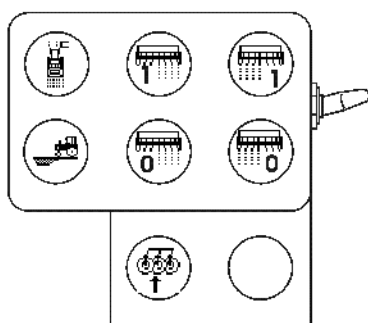
Opis funkcijskih polja:

Pogledajte poglavlje






5.4.12	Sklapanje / rasklapanje stroja (Cirrus)
5.4.1	Prebacivanje voznih staza
5.4.14	Rub polja svim kotačima (Cirrus Special / Super)

5.5.3 Raspored višefunkcijske ručke Cirrus



5.6 Citan

5.6.1 Postupanje kod primjene

1.  Uključite **AMATRON 3**.
2. U glavnom izborniku odaberite željeni nalog i provjerite postavke.
3.  Pokrenite nalog.
4.  Odaberite radni izbornik.

Za aktiviranje hidrauličkih funkcija na raspolaganju su tri upravljačka uređaja traktora 3:

- **Aktivirajte upravljački uređaj traktora žuto:**

- Spustite stroj
- Dovedite repni kotač u radni položaj.
- Dovedite prethodno odabrano crtalo traga u radni položaj.

ili:


- Prethodno odabrane hidrauličke funkcije (funkcija u slučaju prepreke, držanje repnog kotača gore)

- **Aktivirajte upravljački uređaj traktora zeleno:**

- Prethodno odabrane hidrauličke funkcije
(sklapanje/rasklapanje traverzi stroja, pritisak ulagača sjemena/drljače)

- **Aktivirajte upravljački uređaj traktora crveno**

- Uključite / isključite ventilator.
- 5. Ispitajte prikazani brojač voznih staza za prvu vožnju po polju i po potrebi ga ispravite.
- 6. Počnite sa sjetvom.
- Električno puno doziranje:
Automatsko preddoziranje započinje čim se repni kotač spusti u radni položaj.


- Preddoziranje je moguće ranije prekinuti pomoću .

7. Nakon oko 30 metara zaustavite se i ispitajte:

- o dubinu polaganja sjemenja
- o intenzitet rada precizne drljače

- **AMATRON 3** tijekom sjetve prikazuje radni izbornik. Odavde se mogu aktivirati sve funkcije koje su bitne za sjetvu.
- Utvrđeni podaci pohranjuju se u započeti nalog.

Nakon primjene:

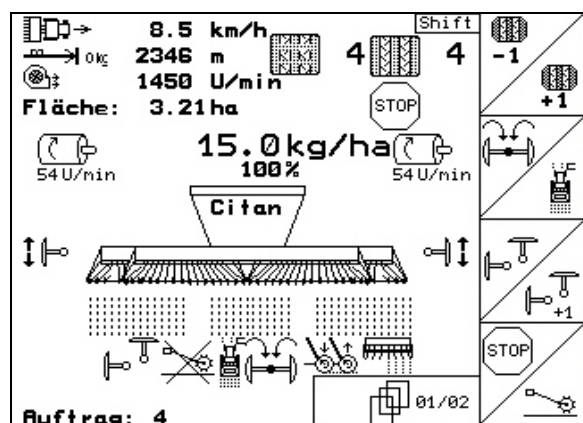
1. Ispitajte podatke o nalogu (ako se to želi).
2. Po potrebi aktivirajte upravljačke uređaje.
3. Isključite  **AMATRON 3**.

5.6.2 Raspored tipaka kod radnog izbornika **Citan**



Stranica 1:

Opis funkcijskih polja:



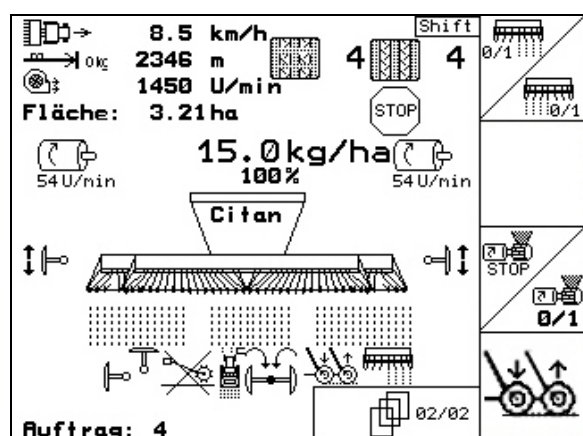
Pogledajte poglavlje

5.4.1	Prebacivanje voznih staza
5.4.1	
5.4.2	Funkcija rada na blatnom terenu (samo za Cirrus)
5.4.3	Crtalo traga
5.4.3	Crtalo traga
5.4.3	
5.4.1	Prebacivanje voznih staza
5.4.4	Blokiranje repnog kotača



Stranica 2:

Opis funkcijskih polja:



Pogledajte poglavlje

5.4.5	Uključivanje parcijalnih širina (samo električno puno doziranje)
5.4.5	
5.4.8	Električno puno doziranje
5.4.8	
5.4.10	Pritisak ulagača sjemena i drljače (Cirrus Special / Citan)



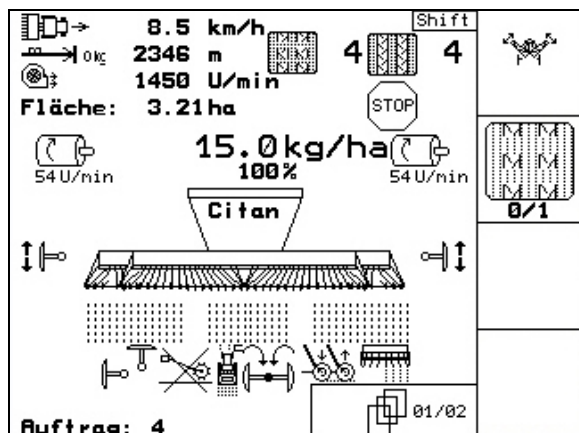
Pritisnuta je tipka Shift:

Opis funkcijskih polja:

Pogledajte poglavlje

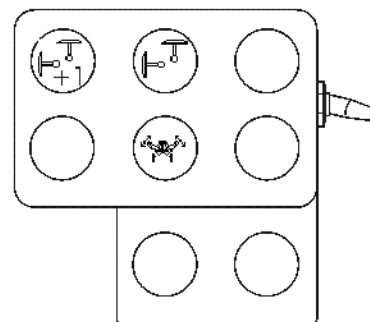
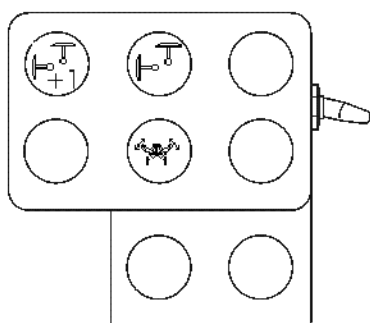
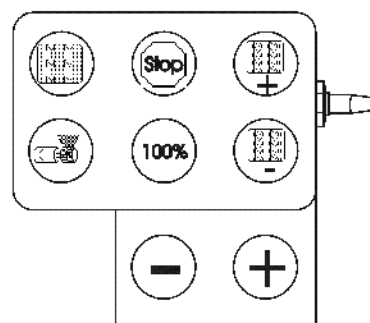
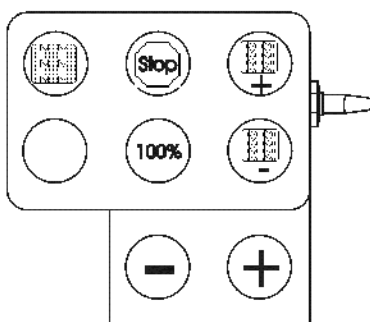
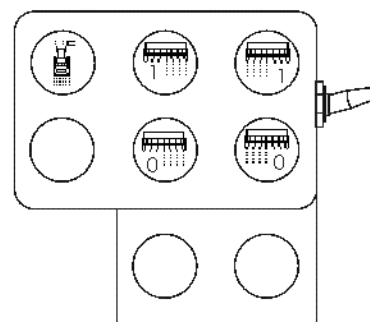
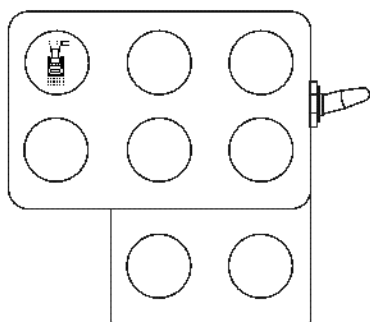
5.4.13 Sklapanje / rasklapanje stroja (Citan)

5.4.1 Prebacivanje vozni staza



5.6.3 Raspored višefunkcijske ručke

Citan s mjenjačem

Citan s punim doziranjem


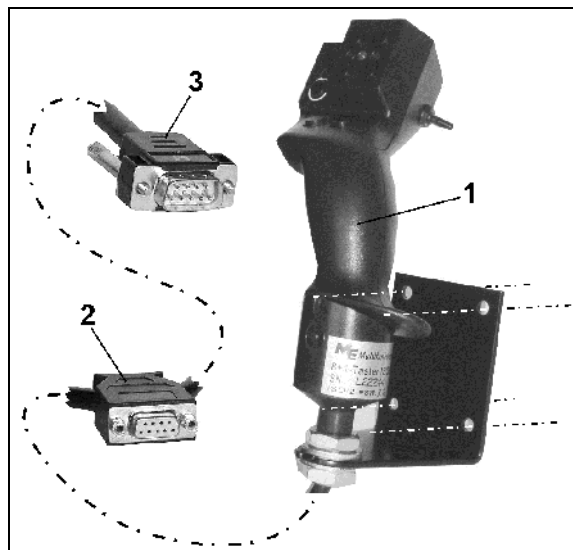
6 Višefunkcijska ručka

6.1 Montaža

Višefunkcijska ručka (Sl. 58/1) pričvršćuje se pomoću 4 vijka u kabini traktora na mjestu pogodnom za dohvat.

Za njeno priključivanje stavite utikač osnovne opreme u 9-polnu Sub-D utičnicu višefunkcijske ručke (Sl. 58/2).

Utaknite utikač (Sl. 58/3) višefunkcijske ručke u srednju Sub-D utičnicu putnog računala **AMATRON 3**.






Sl. 58

6.2 Funkcija




Višefunkcijska ručka funkcionira samo u radnom izborniku putnog računala **AMATRON 3**. Ona prilikom primjene na polju omogućava rukovanje putnim računalom **AMATRON 3** naslijepo.

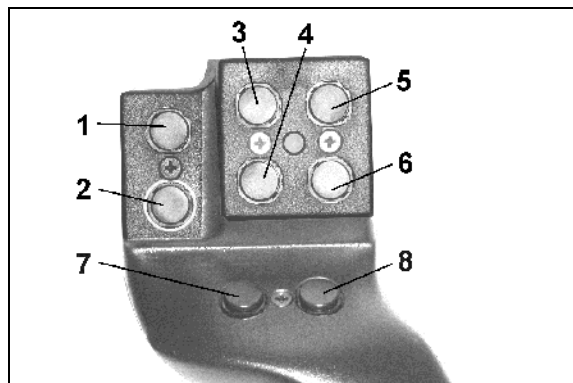
Za rukovanje putnim računalom **AMATRON 3** višefunkcijska ručka (Sl. 59) raspolaže sa 8 tipki (1 - 8). Nadalje je pomoću prekidača (Sl. 60/2) moguće trostruko mijenjati raspored tipki.

Ovaj prekidač standardno se nalazi

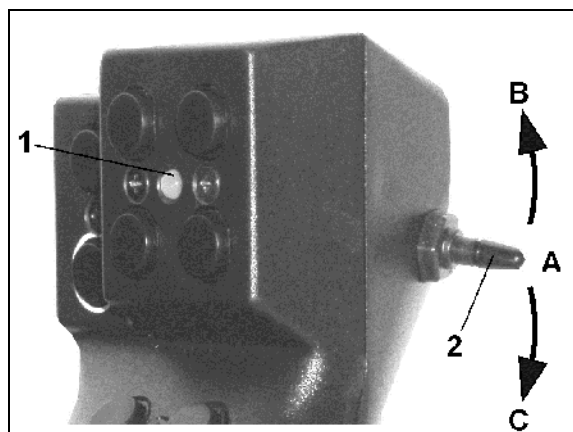
-  srednjem položaju (Sl. 59/A) i može se pomicati prema
-  gore (Sl. 59/B) ili
-  dolje (Sl. 59/C).

Položaj prekidača naznačuje se LED žaruljicom (Sl. 59/1).

-  žuti LED prikaz
-  crveni LED prikaz
-  zeleni LED prikaz



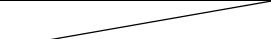


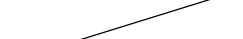
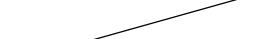

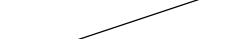
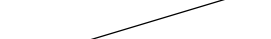

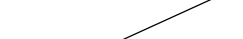


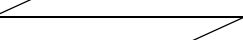


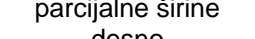

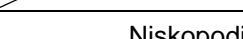
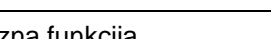

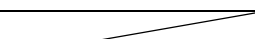

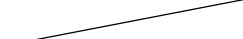















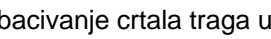



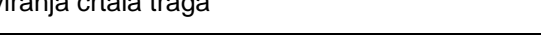

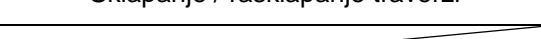

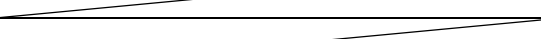


Sl. 59



Sl. 60

6.3 Raspored tipki

	Cirrus Mjenjač	Cirrus Puno doziranje	Citan Mjenjač	Citan Puno doziranje
1 	Funkcija crtala traga u slučaju prepreke			
2 	Funkcija rada na blatnom terenu			
3 		Uključivanje parcijalne širine lijevo		Uključivanje parcijalne širine lijevo
4 		Isključivanje parcijalne širine lijevo		Isključivanje parcijalne širine lijevo
5 		Uključivanje parcijalne širine desno		Uključivanje parcijalne širine desno
6 		Isključivanje parcijalne širine desno		Isključivanje parcijalne širine desno
7 	Niskopodizna funkcija			
8 				
1 	Uključivanje/isključivanje prebacivanja intervala voznih staza			
• 2		Pokretanje predoziranja		Pokretanje predoziranja
3 	Isključivanje, odn. uključivanje brojača voznih staza (tipka Stop)			
4 	Količina 100%			
5 	Prebacivanje vozne staze prema naprijed (+1)			
6 	Prebacivanje vozne staze prema nazad (-1)			
• 7	- količina [%]			
8 	+ količina [%]			
1 	Daljnje prebacivanje crtala traga u naizmjeničnom pogonu lijevo/desno			
2 				
3 	Predodabir aktiviranja crtala traga			
4 			Sklapanje / rasklapanje traverzi	
5 	Predodabir pritiska drljače			
6 	Predodabir radne dubine tanjura			
7 	Predodabir aktiviranja rahljača tla			
8 	Predodabir blokiranja repnog kotača			

7 Održavanje

7.1 Kalibriranje mjenjača

Nije potrebno kod strojeva s punim doziranjem

Sijačice opremljene mjenjačem potrebno je kalibrirati




- prije prve primjene ako **AMATRON 3** nije isporučen zajedno sa strojem, već je naknadno instaliran;
- u slučaju odstupanja između prikaza na terminalu i na skali mjenjača.



Stranica 1 izbornika Setup



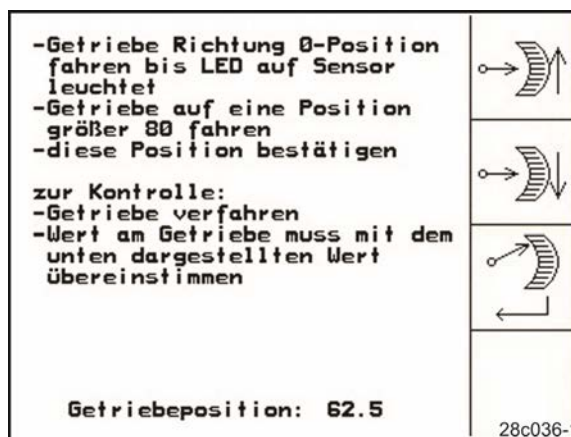
Kalibriranje mjenjača:

-  Pomičite ručicu mjenjača u smjeru nulte (0) vrijednosti skale sve dok na elektromotoru ne zasvijetli LED.
-  Pomaknite mjenjač na vrijednost skale veću od 80.
-  Potvrdite postavke i u prozor izbornika koji se otvori (Sl. 62) unesite vrijednost skale koju na skali prikazuje ručica mjenjača.

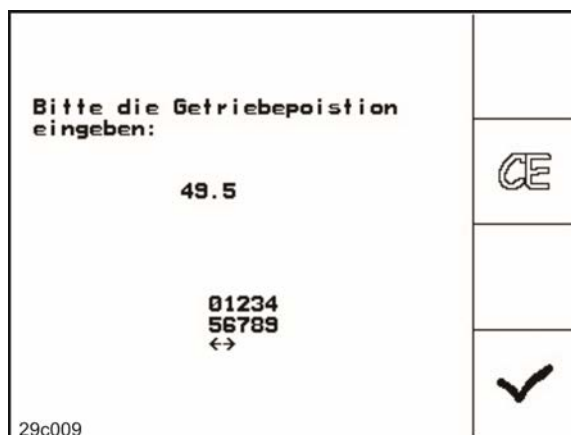


Uvijek frontalno očitavajte vrijednost skale i izbjegavajte pogreške pri očitavanju!

Mjenjač nakon postupka kalibriranja pomaknite na neku drugu vrijednost skale. Prikazana vrijednost trebala bi odgovarati vrijednosti skale.



Sl. 61






Sl. 62

8 Izbornik pomoći

Izbornik pomoći (Sl. 63) pokrenite iz glavnog izbornika:



Izbornik pomoći:

-  Pomoć u vezi rukovanja
-  Pomoć u vezi dojava pogrešaka
-  Pomoć pri izradi voznih staza

Hilfe	
1.Hilfe zur Bedienung	1
2.Hilfe zu Fehlermeldungen	2
3.Fahrgassenrhythmen	3
	29c037

Sl. 63

9 Smetnja

9.1 Alarm

Nekritičan alarm:

Dojava pogreške (Sl. 64) prikazuje se u donjem području zaslona i triput se oglašava zvučni signal.

→ Po mogućnosti uklonite pogrešku.

Primjer:

- Preniska razina.
- Pomoć: nadopunite sjeme.

Maschinentyp:	Cirrus	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	
vorg.Geschw.:	5 km/h	
Abdrehfaktor:	1.05	Setup
	Arbeits- menü	Hilfe
		29c003

Sl. 64

Kritičan alarm:

Dojava alarma (Sl. 65) prikazuje se u srednjem području zaslona i oglašava se jedan zvučni signal.

1. Očitajte dojavu pogreške sa zaslona.



2. Pozovite tekst pomoći.



3. Potvrdite dojavu alarma.

Maschinentyp:	Cirrus	Auftrag
Auft	Gebäsesoll- drehzahl kann nicht einge- halten werden	Drille abdreh.
Fahr		Maschi.
Arbe	mit Eingabetaste be- stätigen oder mit Blättern zur Hilfe	
vorg		Setup
Abdr		
	Arbeits- menü	Hilfe
		29c003-6

Sl. 65

9.2 Zatajenje senzora puta


U slučaju zatajenja senzora puta (imp./100 m), koji se nalazi pričvršćen na mjenjaču ili kod punog doziranja na repnom kotaču, nakon unosa simulirane radne brzine može se nastaviti s radom.

Zatajenje senzora puta prikazuje se dojavom „Sijačica podignuta”.

Kako bi se izbjegla pogrešno sijanje, potrebno je zamijeniti неисправni senzor.

Ako novi senzor nije na raspolaganju u kratkom roku, rad se može nastaviti ako se postupi na sljedeći način:




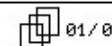

- Odvojite signalni kabel неисправnog senzora puta s putnog računala.

1.  aktivirajte iz glavnog izbornika.

2.  unesite simuliranu brzinu.



- Tijekom rada potrebno je pridržavati se unesene simulirane brzine.
- Čim se registriraju impulsi senzora puta, računalo se prebacuje na stvarnu brzinu koju je utvrdio senzor puta!

Gesamt Daten seit Inbetriebnahme:		 00110  00110
Gesamtfläche:	59874 ha	
Gesamtdrillzeit:	123 h	
Gesamtmenge:	1047789 kg	
simulierte km/h:	0.0 km/h	km/h sim.
MHX-Version: 2.09 IOP-Version: 4.2.6 RW -Gaste/RG-429		
 01/02		

SI. 66



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.:

E-mail:
http://

+ 49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de
www.amazone.de

Podružnice: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Tvornice u Engleskoj i Francuskoj

Tvornice rasipača mineralnih gnojiva, prskalice, sijačica, strojeva za obradu tla
i komunalnih uređaja
